

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 19

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 19 - 249

Bern, Montag, 25. Januar 1982  
 Berne, lundi, 25 janvier 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 19 - 25. 1. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino,  
 Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb (Versicherung) -  
 Renoncation à l'autorisation d'exploiter (assurance) - Rinuncia  
 all'autorizzazione d'esercizio (assicurazione).

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Schuldenruf infolge Fusion - Diffida ai creditori in seguito a fusione.

Réduction du capital social et appel aux créanciers.

Sommlung aux ayants droit à la succession de R. G. Bolis.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 312733-312791

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der Landesindex der Konsumentenpreise im Dezember 1981 - L'indice  
 suisse des prix à la consommation en décembre 1981.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

8. Januar 1982

**SPG Zürich, AG**, in Zürich 1, Löwenstrasse 22, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 12. 1981. Zweck: in erster Linie Einkauf und Verkauf von Immobilien; sie nimmt ferner auch die Bewertung und Schätzung dieser Immobilien vor; sie bezweckt in zweiter Linie die Administration und Verwaltung von Immobilien und Gütern aller Art. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Jean-Paul Barbier, Präsident; Stéphane Barbier, beide von und in Genf, und Jean-Claude Messiaux, von Bière, in Confignon. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Wobmann, von Malers, in Männedorf. Kollektivprokura zu zweien führt Anna Hänzli, von Safnern, in Genf.

13. Januar 1982

**Inter Agri Zürich AG (Inter Agri Zurich SA) (Inter Agri Zurich, Inc.) (Inter Agri Zurich Ltd)**, in Zürich 7, Buchzelgstrasse 55, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 1. 1982. Zweck: Marketing und Verkauf von Grundstücken und von Anteilen an landwirtschaftlichen Genossenschaften in Paraguay, insbesondere, aber nicht ausschliesslich, im Namen und auf Rechnung Dritter. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: telegrafisch, brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Rohrer, von Zürich und Krauchthal, in Zürich. Direktoren mit Einzelunterschrift sind: Frede Ladefoged, dänischer Staatsangehöriger, in Ascuncion (Paraguay), und Iben Clausen, dänische Staatsangehörige, in Zürich.

13. Januar 1982

**Lifetime Electronics AG**, in Russikon, mechanische und elektrische Uhren (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3111). Heinrich Berchtold ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: William Margulies, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident mit Einzelunterschrift; Heinz Stengel, von Rütli ZH, in Pfäffikon ZH, mit Einzelunterschrift, sowie Rosa Maria Berchtold, von Zürich, in Russikon, letztere ohne Zeichnungsbefugnis.

13. Januar 1982

**Rollel (Schweiz) AG**, in Zürich 2, feinmechanische, optische und elektronische Erzeugnisse (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2340). Die Prokura von Ernst Vollenweider ist erloschen.

13. Januar 1982

**Zwicky & Co**, in Wallisellen, Kollektivgesellschaft. Garnen, Weberei- und Nähwirnen usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2270). Die Prokura von Karl Verhoek ist erloschen.

13. Januar 1982

**Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 301). Dr. Hans Salzmann und André-Louis Chenaud sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Paul Eugen Christen, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Paul Francis Niquille, von Charmey FR, in Zug, und Dr. Herbert Schönenberger, von Kirchberg SG, in Zumikon. Von den Vizedirektoren wohnen nun: Dr. Hans Urs Winter in Wädenswil und Dr. Reto Walter Arpagaus in Scarsdale, New York (USA).

13. Januar 1982

**PGK Holding AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1979, S. 755). Die Generalversammlung vom 7. 12. 1981 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 16. 11. 1977 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Löwenstrasse 19, Zürich 1 (eigene Büros). Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Grosshandel, Import und Export von Edelsteinen, Edelmetallen und Schmuckwaren, kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Durch Ausgabe von 200 Inhaberkarten zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 250 Inhaberkarten zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Dr. Gregor Schech ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vito Roberto Palazzolo, italienischer Staatsangehöriger, in Konstanz (D), ist nicht mehr Delegierter des VR, sondern nunmehr Präsident desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Locher, von Zürich, in Zug (bisher). Neues Mitglied des VR und Delegierter desselben: Franco Della Torre, von Vacallo, in Balerna.

13. Januar 1982

**Slavenburg's Bank (Schweiz) AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3618). Die Unterschrift von Eduard Tambini ist erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, Dr. Robert Amsler, Präsident; Pieter Slavenburg, Vizepräsident; Hendrik Gonggrijp, Winfried Henckel von Donnermarck, Dr. Ernst Sigg und Dr. Hans Von der Mühl zeichnen nun für das Gesamtunternehmen. Die Einschränkung, wonach Pieter Slavenburg und Hendrik Gonggrijp nicht unter sich zeichnen, bleibt bestehen. Werner Werz, bisher Direktor, ist nun Generaldirektor, und Alois Boos, bisher Vizedirektor, ist nun stellvertretender Direktor, beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

13. Januar 1982

**Hartex AG**, in Oetwil an der Limmat, Waren aller Art (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3809). Jörg Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Erika Ruaro, Präsidentin des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Kurt Ruaro, von und in Oetwil an der Limmat.

13. Januar 1982

**Saipem AG**, in Zürich 1, Durchführung von Studien (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3601). Nicola Grillo, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

13. Januar 1982

**Tuflex AG**, in Opfikon, Artikel der Installationsbranche (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2219). Neu hat Kollektivprokura: Peter Butscher, von Stein am Rhein, in Murgenthal; er zeichnet ausschliesslich mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

13. Januar 1982

**Curator AG**, in Zürich 2, Treuhandunternehmung (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2486). Die Unterschrift von Walter Hertli ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Urs Köchli, von Steinmaur, in Oberglatt, und Kurt Wenk, von Schmerikon, in Wädenswil.

13. Januar 1982

**Mayer Elektro Anlagen AG**, in Volketswil (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2718). Statuten am 16. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist aus Gewinnvortrag liberriert worden. Die Prokuren von Werner Odermatt und Pierre Lüönd sind erloschen.

13. Januar 1982

**Gebrüder Fretz Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3274). Statuten am 28. 12. 1981 geändert. Neue Firma: Grafische Betriebe NZZ Fretz AG.

13. Januar 1982

**Schmid-Cliché AG**, in Oetwil am See, Herstellung von Clichés aus Zinkplaten usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 413). Isia Schicker und Maja Zurluh sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Roland Schmid, von Frick, in Hombrechtikon.

13. Januar 1982

**Mockenwies Bau AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4032). Karl Schnyder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Nelly Götz, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; sie führt weiter Einzelunterschrift.

13. Januar 1982

**Fritec AG**, in Zürich 8, Werkzeuge, Baumaschinen und Apparate (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1979, S. 3897). Die Prokura von Karl Meier ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Karl Traub, von Zürich, in Birmsdorf ZH, und Werner Staub, von Horgen, in Männedorf.

13. Januar 1982

**Rotring (Schweiz) AG**, in Adliswil, technische Zeichengeräte usw. (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2445). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Hauri; seine Prokura ist demnach erloschen.

13. Januar 1982

**Bührer Traktorenfabrik AG**, in Hinwil (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1980, S. 1817). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rüdiger Ernst Pechar, deutscher Staatsangehöriger, in Volketswil; René Röthlisberger, von Langnau im Emmental, in Hinwil, und Walter Kunz, von Wald ZH, in Hinwil.

13. Januar 1982

**Cosmotrans AG**, in Kloten, Warentransporte (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 686). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Edwin Salvisberg, von Mühleberg und Rümlang, in Flaach.

13. Januar 1982

**Gebrüder Weilenmann, Aktiengesellschaft in Winterthur**, in Winterthur 1, Teigwaren und andere Produkte der Nahrungsmittelbranche (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 465). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Albert Hunsperger; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Keller und Walter Locher; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Gygas, von Seeburg, in Winterthur.

13. Januar 1982

**Pez Inter AG**, in Zürich 2, Erwerb und Auswertung von Schutzrechten (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3473). Neue Adresse: Nidelbadstrasse 8, in Zürich 2, c/o Aeschbach AG, Kaugummi und Süßwaren en gros.

13. Januar 1982

**Seen-Garage AG**, in Winterthur III (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1977, S. 153). Statuten am 27. 11. 1981 geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Hans Künzler, von Wolfhalden, in Egnach. Neues weiteres Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Künzler, von Wolfhalden, in Arbon. Die Prokura von Liselotte Lüthy ist erloschen.

13. Januar 1982

**Polydraht AG**, in Tagelswangen, Gemeinde Lindau, Formstücke, Metallgüter usw. (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1980, S. 1577). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Bizio Gaetani, italienischer Staatsangehöriger, in Wädenswil, und Waltraud Manzoni, von und in Zürich.

13. Januar 1982

**Elematic AG**, in Greifensee, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1977, S. 3181). Karl Stalder ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Ott, von Murgenthal, in Greifensee. Neu hat Einzelprokura: Elisabeth Ott, von Murgenthal, in Greifensee.

13. Januar 1982

**Müntener + Peter AG**, in Zürich 11, Waren aller Art (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1814). Erwin Peter, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führt nun Einzelunterschrift. Neue Adresse: Hardeggrasse 19, in Zürich 10.



13. Januar 1982  
**Alubox AG**, in Zürich 8, Metallwaren (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1981, S. 3147). Jakob Burgstaller ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues weiteres Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Anna Burgstaller, von und in Zürich.
13. Januar 1982  
**Bank Rohner AG**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 214 vom 16. 9. 1981, S. 2940), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Kurt Wittmer ist erloschen.
13. Januar 1982  
**PRW Public Relations + Werbe AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1373). Die Prokura von Annemarie Röllin ist erloschen. Neue Vizedirektorin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Theresia Ryser, von Niederörs, in Zollikon. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Gaby Guggenheim, von und in Zürich, und Wolfgang Moser, von Luzern, in Bülach.
13. Januar 1982  
**Fiat Finance SA**, Zweigniederlassung in Zürich 9, Darlehen- und Kreditgeschäfte usw. (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3929), mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Vittorio Di Capua, italienischer Staatsangehöriger, in Turin, Präsident des VR (Verwaltungsrates). Emile Rohrbasser führt nicht mehr Einzelunterschrift als Präsident des VR, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien als Vizepräsident desselben. Adrien Fleischlin führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Direktor, jedoch weiter als Mitglied des VR und neu zugleich auch als Sekretär desselben. Gaston Berberat führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Sekretär des VR, jedoch weiter als Mitglied desselben.
13. Januar 1982  
**Ombuco AG**, in Küssnacht, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3973). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Joseph Sunday Okogwu, nigerianischer Staatsangehöriger, in Kaduna (Nigeria).
13. Januar 1982  
**Kapeem AG**, in Schlieren, Produktion von und Handel mit Teleprojektions-Systemen, TV-, Video-Geräten usw. (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3517). Rudolf Brand und Otto Lindegger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Peter Hanselmann, nun einziges Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.
13. Januar 1982  
**Otto Jacques Gassmann AG**, in Zürich 1, Damen- und Kinderkonfektion (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1978, S. 2298). Neu haben Kollektivprokura zu zweien Thomas Hahnloser, von Zürich, in Küssnacht ZH, und Christian K. Meier, von und in Küssnacht ZH.
13. Januar 1982  
**Akt-Ges. für Industriefinanzierungen in Nachlassliquidation**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3359). Die Wehrsteuerverletzung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.
13. Januar 1982  
**Tawa Handels AG**, bisher in Zürich 3, Elektrogeräte und Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2074). Statuten am 11. 12. 1981 geändert. Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Rotenbrunnstrasse 6, Winterthur III.
13. Januar 1982  
**WDW Holding AG**, in Küssnacht, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1980, S. 1398). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die WDW Holding AG wird im Handelsregister gelöscht.
13. Januar 1982  
**Heinrich Korner AG Führungsschulung**, in Zuzikon (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 54). Die Prokura von Beatrice Walter ist erloschen.
13. Januar 1982  
**Promatec SA Bärenwil**, in Bärenwil, Industrie- und Infrastrukturprojekte usw. (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1981, S. 1856). Karl Glatter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
13. Januar 1982  
**Spöfl + Wasem AG**, in Wetzikon, Ingenieurarbeiten auf dem Gebiet des Hoch-, Tief- und Brückenbaus usw. (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1974, S. 1806). Ruth Wasem, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Prokura von Inse-Maria Spöfl erloschen.
13. Januar 1982  
**Idarg, H. Schneider**, in Zürich, Brahmstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hugo Schneider, von und in Obersteggthal. Handel mit Textilien.
13. Januar 1982  
**OK Stulz**, in Zürich, Bleicherweg 62, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ewald Stulz, von Tafers, in Wollerau. Betrieb einer Setzerei, Druckerei und Kopieranstalt.
13. Januar 1982  
**Architekturbüro Heikki Siren GmbH**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3390). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 12. 11. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Architekturbüro Heikki Siren GmbH in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Hans U. Ottiker, von Bauma, in Maur. Die Unterschriften der drei Geschäftsführer Heikki Siren, Kajja Siren und Jürg Erni sind erloschen. Liquidationsadresse: Thurgauerstrasse 76, Zürich 11, c/o TBO Treuhand AG.
13. Januar 1982  
**Addas-Sport GmbH**, in Lindau, Vertrieb von Sportartikeln (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1979, S. 318). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 17. 12. 1981 wurden die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.
13. Januar 1982  
**Immobilien-Gesellschaft «Pro Wädenswil»**, in Wädenswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1978, S. 2983). Hans Jakob Furrer ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Stocker, von und in Wädenswil, Mitglied der Verwaltung, ist nun Präsident desselben. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Quästor Kollektivunterschrift.
13. Januar 1982  
**Wirz Unternehmensberatung**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 62). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter U. Kellerhals, von Basel und Niederbipp, in Richterswil.
13. Januar 1982  
**VBA Anlage- u. Handelsgesellschaft**, in Zürich 8, Geldanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1609). Hans K. Frischknecht ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hansjörg Schmid, von Zürich und Otten, in Utlikon. Neu hat Einzelprokura: Hans Ulrich Neukom, von Rafz und Zürich, in Grüningen.
13. Januar 1982  
**Landw. Genossenschaft Wald-Fiscenthal**, in Wald (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1975, S. 1588). Hans Schaufelberger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Viktor Störi, von und in Wald ZH, Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.
13. Januar 1982  
**Franz Wojakiewicz, elektronische und mechanische Steuerungen**, in Horgen (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1501). Die Prokura von Anneliese Wojakiewicz ist erloschen.
13. Januar 1982  
**A. & I. Vural**, in Herrliberg, Kollektivgesellschaft, Orientteppiche usw. (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3809). Die Unterschrift von Rina Kundert ist erloschen.
13. Januar 1982  
**«Telly-Kassenfabrik und -Tresorbau, Brack & Peter, Inh. Jucker & Co.**, in Horgen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1978, S. 1942). Neu hat Einzelprokura: Hans Peter Jucker, von Zürich, in Horgen.
13. Januar 1982  
**Alfred Barth & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft, Bücher und Landkarten (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 22). Kommanditär Alfred Hans Barth aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Prokura erloschen. Neuer Kommanditär mit einer Kommanditums von Fr. 5000: Dr. Hans Meyer, er behält seine Kollektivprokura bei.
13. Januar 1982  
**Ypsilon Fashion House, Jean Ottiger**, in Rütli (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1025). Neuer Wortlaut der Firma: Ypsilon Boutiques, Jean Ottiger. Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Betrieb von Boutiques für modische Damen- und Herrenbekleidung. Der Firm inhaber und die Einzelunterschriftsberechtigte Renate Ottiger wohnen jetzt in Russikon.
13. Januar 1982  
**A. Lüssi**, in Bärenwil, Höhenstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Lüssi, von Maur, in Bärenwil, Zimmerer und Holzbau. Einzelunterschrift ist erteilt an Francine Lüssi, von Maur, in Bärenwil.
13. Januar 1982  
**Photo-Labor Florianne Munier**, in Bachs, im Neuhof, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Florianne Munier, von Coppet, in Pfäfers ZH. Betrieb eines Fotolabors.
13. Januar 1982  
**A. Häberli & Partner**, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft, Fotokopien und Drucksachen (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3350). Diese Firma hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Arnold Kienast aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter André Häberli als Einzelkaufmann in Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Kopie + Druck A. Häberli», in Zürich, fortgesetzt.
13. Januar 1982  
**Kopie + Druck A. Häberli**, in Zürich, Minervastrasse 149, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: André Häberli, von Münchenbuchsee, in Zürich 7. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «A. Häberli & Partner», in Zürich 7, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Herstellung von Satz, Fotokopien, Lichtpausen und Drucksachen.
13. Januar 1982  
**Acli Commodity Services (Zürich) AG**, in Zürich 8, Tätigkeit an den internationalen Warenbörsen (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3810). Statuten am 23. 12. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Yves Lombard, von Genf, in Hütewilen, und Robert Thom, britischer Staatsangehöriger, in Genf.
13. Januar 1982  
**Swissgas-Speicher Aktiengesellschaft**, in Zürich 2, Erforschung von Speichermöglichkeiten für Erdgas usw. (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4013). Statuten am 14. 12. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.
13. Januar 1982  
**Carpro AG**, in Zürich 11, Gubelstrasse 54, c/o Ring Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 12. 1981. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit bautechnischen Produkten. Die Gesellschaft bezweckt auch die Beratung, Planung und Ausführung von Bau- und Installationsprojekten. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 30 000 liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Friedrich Auf der Maur, von Schwyz, in Volketswil.
13. Januar 1982  
**Interessinvest AG**, in Hombrechtikon, Heusserstrasse 2, c/o Jäger + Co, Treuhandgesellschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 9. 1981. Zweck: Import von und Handel mit Waren aller Art, Erwerb, Kauf, Verkauf und Vermittlung von Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Firmen beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 50. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Werner F. Rothfuss, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (D), Präsident; Urs Stuppen, von Ardez, in Rüm- lang, Vizepräsident, diese beiden mit Einzelunterschrift, und Sebastian Stuppen, von Ardez, in Rüm- lang, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.
13. Januar 1982  
**Baumwollspinnerel Rorbas AG**, in Rorbas (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1979, S. 999). Walter Klingler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rolf W. Knobel, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Remo Müller, von und in Zürich.
14. Januar 1982  
**Sultan Reisen AG**, in Zürich 3, Manessestrasse 10 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 12. 1981. Zweck: Errichtung und Betrieb von Reisebüros, welche vorwiegend Reisen in den Nahen Osten organisieren; Kauf, Errichtung und Betrieb von Hotels, Restaurants, Freizeitanlagen; Leistung von administrativen Beratungsdiensten; Beteiligung an anderen Industrie- und Handelsunternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Christian Schmid, von Jenaz, in Zürich. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Yasar A. Musullulu, türkischer Staatsangehöriger, in London (GB), und Yasar Kisacik, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich.
14. Januar 1982  
**Etahau AG**, in Zürich 8, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1906). Dr. Urs Flachsman ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.
14. Januar 1982  
**Belag Bauelement AG Rüm- lang**, in Rüm- lang (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1837). Albert Knecht jun. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führt jedoch weiter Einzelunterschrift.
14. Januar 1982  
**Revlon (Suisse) SA**, in Zürich 5, kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2177). David Rowe-Beddoe ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Charles H. Brassard, Bürger der USA, in Paris (F).
14. Januar 1982  
**Quadri & Partner AG**, in Zürich 2, Reklame- und Verkaufsberatung usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2282). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans-Rudolf Jost, von Lauperswil und Schlieren, in Zürich.
14. Januar 1982  
**Ernst Jost AG**, in Zürich 11, Handel mit Geräten und Systemen der Büroautomation usw. (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 797). Es sind 2200 auf den Inhaber lautende Genussscheine (Partizipations-scheine) ohne Nennwert ausgegeben worden, welche Rechte auf Anteil am Reingewinn gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. 11. 1981 gewähren. Sodann hat die Gesellschaft auf dem Wege der Fusion die Hasler Registrierkassen AG, in Bern, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 1. 1. 1981 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die Ernst Jost AG über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Koch, von Langenarth, Gemeinde Müllheim und Homburg, in Muri bei Bern, Direktor.
14. Januar 1982  
**Bermayer AG**, in Schlieren, Geschäftseinrichtungen usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1976, S. 1974). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sargans (SHAB Nr. 302 vom 30. 12. 1981, S. 4103) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
14. Januar 1982  
**Tapezierer-Genossenschaft Zürich**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3553). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.
14. Januar 1982  
**Schlächtere und Fleischhandel AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3242). Jean Hug, Mitglied des VR (Verwaltungs-rates), ist nun auch Delegierter desselben; er ist nicht mehr Direktor und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Peter Guldimann, Präsident des VR, und Dr. Walter R. Schneebeli, Mitglied des VR, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.
14. Januar 1982  
**Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3917). Severin Coninx, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.
14. Januar 1982  
**SM Aktiengesellschaft Schalter und Materialien für die Elektroindustrie**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1978, S. 2653). Statuten am 29. 12. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden.
14. Januar 1982  
**WPI Wohnpark Ideal AG**, in Dübendorf, Bauvorhaben als Generalunternehmer usw. (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 534). Neues Geschäftsdomizil: Bettlistrasse 28.
14. Januar 1982  
**Leduc Hydraulik AG (Leduc Hydraulique SA)**, in Uster, Freiestrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 12. 1981. Zweck: Durchführung von Studien, Forschung, Entwicklung und Montage auf dem Gebiete mechanischer, hydraulischer, elektrischer und aeronautischer Konstruktionen sowie Verkauf der entsprechenden Erzeugnisse. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Claude Clément, von Freiburg, in Uster, Präsident, mit Einzelunterschrift; Louis Claude Porel, französischer Staatsangehöriger, in Jeanmenil (F), und René Will, von Vilters und Hinwil, in Hinwil; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.
14. Januar 1982  
**Edesa Finanz AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1437). Die Generalversammlung vom 2. 12. 1981 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Edesa Management AG**. Neuer Zweck: Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Beratung von Gesellschaften in Betriebsführungs- und Finanzierungsfragen sowie Handel mit Erzeugnissen von ihr nahestehenden Gesellschaften; kann Grundeigentum an- und verkaufen. Die 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in der Weise zerlegt worden, dass das Grundkapital von Fr. 100 000 nun in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100 zerfällt.
14. Januar 1982  
**E. Kindt AG, vormals Hans Kiefer AG**, in Otelfingen, Roll- und Jalouiseläden (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2365). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Bruno Ernst, von Würenlos, in Otelfingen.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Aarberg

13. Januar 1982  
**Rolf Lauener**, in Lyss. Inhaber der Firma ist Rolf Lauener, von Lauterbrunnen, in Lyss. Betrieb des Restaurants Schützen. Hauptstrasse 26.

## Büro Bern

13. Januar 1982  
**Collina SA Bern**, in Bern, Liegenschaften (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1978, S. 3210). Die Generalversammlung vom 30. September 1981 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. Januar 1982  
**Gatex AG**, in Bern, Waren aller Art (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 399). Die Generalversammlung vom 27. August 1981 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

13. Januar 1982  
**Ikos AG**, in Bern. Mit Statuten vom 10. Dezember 1981 und 8. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Koordination, Abschluss und Verwaltung von Versicherungspolice aller Versicherungsbranchen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: André Wetzel, von Klingnau, in Bern; er ist zugleich Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schwarztorststrasse 22.

13. Januar 1982  
**Elektro Reber**, in Bern (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2091). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und passiven werden von der Kollektivgesellschaft «Elektro Reber & Co.» in Bern, übernommen.

13. Januar 1982  
**Elektro Reber & Co.**, in Bern. Bruno Reber, von Bern, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, und Vittorio Jermoli, von Sessa, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1982 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Elektro Reber», in Bern, übernommen hat. Elektrische Anlagen; Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten. Gryphenhübelweg 15.

#### Büro Biel - Bureau de Bienne

13 janvier 1982  
**Sitel SA**, à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 24 décembre 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la distribution, l'étude, le conseil et le service dans le domaine de traitement de l'information et de la télématique. Ce but comprend la distribution et la vente de matériel, de programmes, de logiciels et de services, ainsi que la formation, l'enseignement et l'assistance technique, l'achat et la vente de licences, brevets et savoir-faire (know-how). La société peut acquérir ou vendre des immeubles. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Il est entièrement libéré. L'organe de publication est la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires connus sont adressées par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. Jean-Louis Wenger, de Blumenstein, à Bienne, est administrateur unique avec signature individuelle. Charles de Changy, de nationalité française, à Lausanne, a été nommé directeur avec signature individuelle. Adresse: rue Dufour 12.

13. Januar 1982  
**Kapp & Cie. A.G.**, in Biel I, Projektierung und Ausführung aller Arbeiten des Hoch- und Tiefbaus, Zimmererei und Schreineri, Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1963, S. 1814). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Pierre Kapp, von und in Biel, und Robert Kapp jun., von Biel, in Twann.

#### Büro Frutigen

7. Januar 1982  
**Löhnerblick AG**, in Adelboden. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Dezember 1981 und 6. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Vermietung, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 900 Namenaktien zu Fr. 1000 und liberiert mit je Fr. 200 sowie in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft wird das Grundstück Adelboden Grundbuchblatt Nr. 3927 (selbständiges und dauerndes Baurecht zu Lasten der Parzelle Adelboden-Grundbuchblatt Nr. 2107) gegen eine jährliche Grundrente von Fr. 40 000 während der ersten 2 Jahre und Fr. 80 000 mit Anpassungsmöglichkeit während der folgenden Jahre erwerben. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Guggisberg, von Englisberg, in Zollikofen, Präsident; Hans Knutti-Künzi, von Diemtigen, in Adelboden, Vizepräsident; Bruno Mäder, von Schwanden bei Brienz, in Oberhofen, Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomizil: c/o Gebr. Künzi und Hans Knutti AG, Hoch- und Tiefbau, Adelboden, Oey, 3715 Adelboden. Verwaltungsdomicil: c/o Helfer Architekten AG, Weltpoststrasse 17, Bern.

#### Büro Thun

11. Januar 1982  
**Bügin AG Thun (Bügin SA Thoun)**, in Thun, Bearbeitung und Montage von sowie Handel mit Metallen, Holz-, Kunststoff- und anderen technischen Artikeln, insbesondere für den Ladenbau (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2754). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Dezember 1981 wurde die Firma geändert in Kilag AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Carl Bügin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Januar 1982  
**Winkler GmbH**, in Heimberg, Ausführung von Architekturarbeiten, Cheminéebau, Ausführung von Boden- und Wandplattenarbeiten usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 730). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lutry (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 33) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

13. Januar 1982  
**Datima AG, Luzern, EDV für Bauadministration**, in Luzern, Unter der Egg 10, 6004 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 8. 1. 1982. Zweck: Durchführung von EDV-Dienstleistungen für das Baugewerbe; Durchführung von Devisierung, Ausmass, Baubuchhaltung und Bauberechnungen mit Computern; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000; voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Franz Lustenberger, von Luzern, in Meggen, Mitglied: Walter Rüssli, von Schwarzenberg, in Kriens; Gottfried Diez, von Schangnau und Luzern, in Horw; Eduard Kiener, von Luzern, in Kriens. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

13. Januar 1982  
**B.V. Beratungs und Verwaltungs A.G.**, in Horw (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3627). Neue Adresse: Bifangstrasse 16, 6048 Horw.

13. Januar 1982  
**Caprice Cosmetic SA**, in Hochdorf, Parfümerieprodukte (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1977, S. 274). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Hofstetter, von Wittenbach, in Hochdorf.

13. Januar 1982  
**Dulmina GmbH**, in Luzern, Wertschriften, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1980, S. 3242). Statutenänderung vom 11. Januar 1982. Clemens Prinz von Croy ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 500 000 ist an den Gesellschafter Carl Erbprinz von Croy übergegangen. Dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 000 000. Das Stammkapital von Fr. 2 000 000 besteht demnach neu aus einer Stammeinlage von Fr. 2 000 000 des Carl Erbprinz von Croy (bisher).

13. Januar 1982  
**Inter-Schuh AG, Kriens, Filiale Rothenburg, Zweigniederlassung in Rothenburg (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1978, S. 2766)**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Kriens. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöst.

13. Januar 1982  
**Fritz W. Lammertz Handelsagentur**, in Luzern, Hirtenhofstr. 42, 6005 Luzern (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: W. Lammertz, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Betrieb einer Handelsagentur.

13. Januar 1982  
**P. Leutenegger**, in Luzern, Transporte (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1953, S. 2342). Der Inhaber hat den Geschäftssitz sowie seinen persönlichen Wohnsitz nach Kriens verlegt. Neue Adresse: Horwerstrasse 136.

13. Januar 1982  
**W. Lüthi, Karosserie**, in Horw (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1966, S. 3611). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRGv), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöst.

13. Januar 1982  
**Otto Meier**, in Luzern, Unternehmer- und Kaderschulung (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 963). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. Januar 1982  
**Trudy Müller, Boutique**, in Luzern, kunstgewerbliche Artikel (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1967, S. 2143). Die Inhaberin heisst nun infolge Verheiratung Trudy Schreiber-Müller und ist neu auch Bürgerin von Kriens. Neue Geschäftsnatur: Handel mit kunstgewerblichen Artikeln und Boutique-Kleidern.

13. Januar 1982  
**R. J. Reynolds Tobacco AG Dagmersellen**, in Dagmersellen, Zigaretten usw. (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3931). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jürgen Freund, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern.

#### Obwalden - Obwald - Untervaldo Soprasella

Berichtigung  
**Bucher Immobilien AG**, in Kerns (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982, S. 112). Richtige Adresse: Untergasse 11 (statt 14), 6064 Kerns.

13. Januar 1982  
**Dilafax AG (Dilafax SA)**, bisher in Hergiswil NW (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1973, S. 1033). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. 1. 1982 hat die Gesellschaft den Sitz nach Alpnach verlegt. Domizil: Waldheim, 6053 Alpnachstad. Die ursprünglichen Statuten dauern vom 23. 2. 1973 und wurden entsprechend revidiert. Zweck: Wirtschaftliche Verwertung von Patenten usw. Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberiert. Die Liberierung in der Höhe von Fr. 44 000 erfolgte durch Einlage eines Patentes «Dilafax» gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. 2. 1973. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Die bisherigen VR-Mitglieder Dr. Norbert Bischof, Präsident, und Albert Jörg sind ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Peter Pichler, österreichischer Staatsangehöriger, in Alpnach, ist nun VR-Präsident. Neue Mitglieder des VR sind Peter Pichler jun. und Karl Pichler, beide von Hasliberg, in Alpnach. Alle drei VR-Mitglieder zeichnen einzeln.

13. Januar 1982  
**Basil Kuster**, in Engelberg, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1963, S. 417). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

13. Januar 1982  
**Sparkasse Engelberg**, in Engelberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 627). Die Prokura von Meinrad Hofmann ist erloschen. Neu führt Kollektivprokura zu zweien Anton Matter, von und in Engelberg.

13. Januar 1982  
**GEO Vertriebs AG (GEO Distribution Ltd.)**, in Engelberg. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. 1. 1982. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von geographischen Erzeugnissen usw. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat ist Peter Vetter, von Basel und Riehen, in Riehen; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Paradiesli, 6390 Engelberg.

#### Glarus - Glaris - Glarona

13. Januar 1982  
**Jakob Etter, Treuhandbüro**, in Glarus. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Etter, von Ennenda, in Glarus. Treuhandgeschäfte aller Art, Buchhaltungen, Steuerberatung. Einzelprokura wurde erteilt an Jakob Bernet, von Gommiswald, in Glarus. Burgstrasse 17.

13. Januar 1982  
**Rüesch AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Niederurnen** (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2971), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Schwanden G.L. Kollektivprokura wurde erteilt an Peter Niggli, von Herswil SO, in Weesen.

13. Januar 1982  
**Sosual A.-G.**, in Glarus, Immobilien (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1977, S. 1935). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Sosual A.-G. in Liq. durchgeführt. Liquidator ist die Firma Fiduciaire Sofiger S.A., mit Sitz in Gland VD, Rolf Santschi, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Januar 1982  
**Sunfresh AG**, in Glarus, Handelsgeschäfte auf dem Gebiete der Nahrungsmittelbranche (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 688). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird die Firma gelöst.

13. Januar 1982  
**Ted Bates Management & Service Company SA in Liquidation**, in Glarus, technische und administrative Dienstleistungen für den Ted Bates Konzern (SHAB Nr. 230 vom 5. 10. 1981, S. 3123). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegt, wird die Firma gelöst.

#### Zug - Zoug - Zugo

13. Januar 1982  
**3M Trade AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Produkten und Rohmaterialien aller Art sowie Beteiligung an anderen Unternehmen im Rahmen dieses Zweckes usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Erik Moe, norwegischer Staatsangehöriger, in Kilchberg, Präsident und zugleich Generaldirektor; Hans Bränger, von Davos, in Oberrieden ZH, und Peter Schlotthauer, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, zugleich als Direktoren; Dr. Werner Altorf, von Bassersdorf und Wallisellen, in Wallisellen, und Dr. Marco Duss, von Entlebuch und Zürich, in Fallanden. Sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Rudolf Steiner, von Trub, in Hünenberg. Domizil: Baarerstrasse 8, 6300 Zug.

13. Januar 1982  
**Kosmex AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Textilien und Kosmetika; Verwertung von immateriellen Werten; Beteiligung usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner Meili, von Zürich, und Weisslingen, in Kilchberg. Domizil: Artherstrasse 12, c/o Peterhans Treuhand AG, 6300 Zug.

13. Januar 1982  
**Dimensions-AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betreuung von Künstlern im gesamten ästhetischen Bereich sowie deren Produktionsförderung. Die Gesellschaft kann Konzerte, Opern, Shows, Ausstellungen, Verkaufsveranstaltungen und Versteigerungen für Künstler im gesamten ästhetischen Bereich durchführen, sowie alle damit im Zusammenhang stehende Tätigkeiten ausüben usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Theodor Maurer, von Bolligen BE, in Münchwilen. Domizil: Gotthardstrasse 18, 6300 Zug.

13. Januar 1982  
**Park-Artistic-Production AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Management und Vermittlung von Künstlern aller Art in deren gesamtem Aktivitätsbereich sowie Förderung, Produktion und Vermarktung von technischen Erzeugnissen aller Art im musikalischen Bereich inklusive Oper und Konzert und allgemeine Medien usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Helena Vetsch-Gantenbein, von Grabs SG, in Münchwilen. Domizil: Gotthardstrasse 18, 6300 Zug.

13. Januar 1982  
**Marcosol SA**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1974, S. 490). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Januar 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Finanzierung und Beteiligungen an anderen Unternehmen; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien und Baugrundstücken; Kauf, Verkauf und Verwertung von Patenten; Abwicklung von Handelsgeschäften.

13. Januar 1982  
**MRF Mineral Resource Finance AG**, in Zug, Finanzierung von und Beteiligung an Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3427). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Mimpro Invest AG**.

13. Januar 1982  
**Roti AG**, in Zug, Handel mit Zitrusfrüchten usw. (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1978, S. 3947). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Januar 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Herstellung von und Handel mit Geräten und anderen Gegenständen auf dem Gebiete der Füllstands-, Mess- und Regeltechnik. Sie kann auf diesem Gebiete überdies Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern.

13. Januar 1982  
**Systems Capital AG**, in Zug, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1978, S. 3079). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Systems Capital AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, Vizepräsident des Verwaltungsrates. Die Unterschriften der Verwaltungsräte C. Robert Mandeville, Präsident; Walter Thalmann, Dieter Delwing und Gerald Maurice Hollamy sind erloschen.



13. Januar 1982

**Ameda Leasing AG**, in Zug, Leasing und Vertrieb von medizinischen Geräten usw. (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1569). Holger Infeldt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Hans Weiss, von Bassersdorf, in Baar.

13. Januar 1982

**Frau G. Senn-Utzinger**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Bauunternehmung (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1963, S. 2767). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

13. Januar 1982

**AMC (Schweiz) Alfa Metalcraft AG**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Fabrikation, Import und Export von Haushaltsgegenständen usw. (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 552). Die Unterschrift von Aldo Margoni, Geschäftsführer, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Hermann Erich O. Knickmeier, deutscher Staatsangehöriger, in Risch.

13. Januar 1982

**Fischer & Margraf**, in Baar. Ernst Fischer, von Stetten AG, in Altdorf SZ, und Philippe Margraf, von Versoix, in Gattikon, Gemeinde Thalwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1982 begonnen hat. Fabrikation von und Handel mit Bettwaren und Innenausstattung. Zugerstrasse 69, 6340 Baar.

13. Januar 1982

**Jakob Rinaldo, Treuhandbüro**, in Oberägeri (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1977, S. 3359). Neue Adresse: Terrassenweg 5.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

13. Januar 1982

**André Muller**, à Bulle, bureau d'assurances et d'affaires, gérance de fortunes et d'immeubles, affaires immobilières (FOSC du 9. 1. 1978, no 6, p. 65). La raison est radiée par suite de cessation de commerce. La procuration conférée à Bernard Gremion est éteinte; la signature de Jean-Pierre Andrey est radiée.

13. janvier 1982

**Mobilière Suisse Société d'Assurances, Agence générale de Bulle, Gérard Ecoffey**, à Bulle. Le chef de la maison est Gérard Ecoffey, de Villars-sous-Mont, à Bulle. Bureau d'assurances. La maison confère procuration individuelle à Bernard Gremion, de Gruyères, à Bulle. Jean-Pierre Andrey, de et à Cerniat, exerce la signature collective à deux avec le fondé de procuration. Rue de Gruyères 41.

### Bureau de Fribourg

13. janvier 1982

**Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank» Agence de Fribourg**, à Fribourg (FOSC du 17. 7. 1981, no 162, p. 2292), avec siège principal à Genève. La succursale est radiée par suite de dissolution sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO de l'établissement principal à Genève, repris par la Nederlandse Middenstandsbank (Schweiz) A.G. [Nederlandse Middenstandsbank (Suisse) S.A.] [Nederlandse Middenstandsbank (Switzerland) Ltd], à Zurich.

13. janvier 1982

**Nederlandse Middenstandsbank (Suisse) S.A., succursale de Fribourg** [Nederlandse Middenstandsbank (Schweiz) A.G., Zweigniederlassung Fribourg] [Nederlandse Middenstandsbank (Switzerland) Ltd, Fribourg branch], à Fribourg, boulevard de Pérolles 10, succursale de «Nederlandse Middenstandsbank (Schweiz) A.G. [Nederlandse Middenstandsbank (Suisse) S.A.] [Nederlandse Middenstandsbank (Switzerland) Ltd]», à Zurich, société anonyme inscrite au registre du commerce de Zurich (dernière publication: FOSC du 5. 1. 1982, no 2, p. 14). But: exploitation d'une banque. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Willem E. Scherpenhuijsen Rom, des Pays-Bas, à Leusden (NL), président; Peter Widmer, de Dübendorf, à Zumikon, vice-président; Paul Gregori, de Zuoz, à Hettlingen; Hans Georg Matter, de et à Kolliken; Westy Höegh, de Norvège, à Oslo (Norvège); Gerrit Jan Tammes, des Pays-Bas, à Aerdenhout (NL); C. Walter Fessler, de Steckborn, à Künsnacht ZH; Arnold Schlaepfer, de Genève, à Carouge, et Roland Loets, à Aigle, à Boudry; des directeurs: Arthur Hediger, de et à Künsnacht ZH; Jacobus Balen, des Pays-Bas, à Herriberg; Roger-Georges Bourquin, de Sonvilier, à Meyrin; Louk de Wilde, des Pays-Bas, à Veyrier, et Alberto Bartoli, d'Espagne, à Veyrier. Les administrateurs Willem E. Scherpenhuijsen Rom, Westy Höegh et Gerrit Jan Tammes ne signent pas entre eux. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Bernard Zeller, de Sigriswil, à Genève; Michel Keller, de Bâle, à Genève, et Roger Baeriswyl, de Fribourg, à Guin, sous-directeurs de la succursale. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale a été conférée à: Ernst Schlaepfer, de Trogen, à Genève; Jan ter Pelle, des Pays-Bas, à Genève, et Christian Schenk, d'Eggwil, à Tägerwilen.

13. janvier 1982

**Politype S.A.**, à Fribourg, fabrique de machines, etc. (FOSC du 20. 1. 1981, no 14, p. 192). Procuration collective à deux a été conférée à: Peter-Josef Dietrich, d'Escholzmatt, à Tafers; Max Matzinger, de Rafz, à Marly, et Kurt Roesch, des USA, à Villars-sur-Glâne. La signature du vice-directeur Markus Mühlemann est radiée et les procurations de Jean-Michel Macherel et Friedrich Meierhofer sont éteintes.

13. janvier 1982

**Oscar Armaza**, à Fribourg, commerce de textiles et de lainages (FOSC du 28. 4. 1981, no 95, p. 1320). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

13. janvier 1982

**Dirger S.A.** en liquidation, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 8. 12. 1980, no 286, p. 3988). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée conformément, à l'autorisation accordée par le juge en vertu de l'art. 745 al. 3 CO.

13. janvier 1982

**FTEC S.A. (FTEC A.G.)**, à Fribourg, rue Fries 1, c/o Me J. A. Andrey, notaire. Nouvelle société anonyme. Statut du 12. 1. 1982. But: fournir des conseils et rendre des services en matière commerciale et financière; projeter, construire et livrer des installations techniques de toute nature; réaliser et financer des projets clés en mains; commerce d'immeubles. Capital: Fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de Fr. 500 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Fritz Bösch, de Rüthi (Rheintal) et Lyss, à Lyss, est président; Hans Kaufmann, de Knutwil, à Biennne, vice-président, et Ludwig Bösch, de Rüthi (Rheintal), à Biennne, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

13. janvier 1982

**Erfi S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 14. 12. 1981, no 290, p. 3920). Statut modifiés le 29. 12. 1981 sur un point non soumis à publication.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Kriegstetten in Solothurn

13. Januar 1982

**Hütgens AG**, in Obergerlafingen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Januar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf und Service von Praxiseinrichtungen und elektromedizinischen Geräten für Ärzte und Tierärzte. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst im SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Dora Hütgens-Braschler, von Greiffense, in Obergerlafingen. Sie führt Einzelunterschrift. Domizil: Ringstrasse 18.

13. Januar 1982

**Autogarage Luigi Feder**, in Zuchwil Inhaber dieser Firma ist Luigi Feder, italienischer Staatsangehöriger, in Biberist. Betrieb einer Garage sowie An- und Verkauf von Personwagen. Kirchweg 6b.

### Büro Lebern in Solothurn

13. Januar 1982

**Tiger Home Products AG**, in Bellach. Gemäss Statuten vom 10. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Kunstgegenständen für Haushalt und Inneneinrichtung, den An- und Verkauf und die Verwaltung von Immobilien und Wertschriften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Christianus Henricus Joannes Maria van Kempen, holländischer Staatsangehöriger, in Mierlo (Holland) als Präsident; Urs Weber, von und in Riedholz, als Vizepräsident, und Ilona Weber, von und in Riedholz, als Mitglied. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Domizil: Römerstrasse 6.

13. Januar 1982

**Antichoc SA**, in Langendorf, An- und Verkauf und die Herstellung von Bestandteilen für Uhrenwerke und der zugehörigen Werkzeuge usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2064). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach La Chaux-de-Fonds (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 84) im Handelsregister von Lebern in Solothurn von Amtes wegen gelöst.

### Büro Stadt Solothurn

13. Januar 1982

**Garage Eral, Erich Flückiger & Cie.**, in Solothurn, Betrieb einer Autogarage, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1977, S. 2791). Der Gesellschafter Walter Flückiger hat seine Kommandite von Fr. 8000 auf Fr. 22 000 und der Gesellschafter Kurt Flückiger von Fr. 5000 auf Fr. 11 000 erhöht, davon wurden bei Walter Flückiger Fr. 2000 und bei Kurt Flückiger Fr. 1000 mit Forderungen an die Gesellschaft verrechnet. Walter Salvi, von Campo (Blenio), in Solothurn, ist neu als Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 10 000 in die Gesellschaft eingetreten.

13. Januar 1982

**Vogt-Schild AG Druck und Verlag Solothurn**, in Solothurn (SHAB Nr. 156 vom 10. 7. 1981, S. 2221). Hansjakob Gächter, zeichner als Prokurist nicht mehr kollektiv mit einem Direktor, sondern neu kollektiv zu zweien. Die bisherigen Prokuristen Henri Hobi, Samuel Fuhrer, Hans Rölli, André Ryser, Walter Brülisauer, Karl David, Winfried Rathgeb, Alois Balmer, Hans Glauser und Werner Hochuli zeichnen nicht mehr kollektiv mit einem Direktor, sondern neu kollektiv zu zweien, jedoch nicht unter sich. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Dr. Markus H. Häfely, von Schmiedrued, in Solothurn.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

12. Januar 1982

**MCM Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 137 vom 18. 6. 1981, S. 1956). Statutenänderung: 7. 1. 1982. Firma nun: Mocimo AG.

12. Januar 1982

**In-Commerz GmbH**, in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1977, S. 3835). Unterschrift Hansrudolf Schneider, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau im Emmental, in Basel.

12. Januar 1982

**Robapharm AG**, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2720). Prokura zu zweien neu: Dr. Hans Berger, österreichischer Staatsangehöriger, in Muttenz, und Dr. Erich Schacht, deutscher Staatsangehöriger, in Muttenz.

12. Januar 1982

**Burkhardt & Partner AG, Architekten Generalplaner**, in Basel (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2292). Unterschriften Edi Bürgin und Timothy O. Nissen, beide Verwaltungsratsmitglieder, erloschen. Sie bleiben Verwaltungsratsmitglieder. David Vetsch, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Zeichnungsberechtigter zu zweien.

12. Januar 1982

**Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1981, S. 3171). Prokura zu zweien neu: Edgar Lindegger, von Beromünster, in Binningen; Gilbert Savioz, von Saint-Jean, in Chavannes-près-Renens, und Kurt Waser, von Seuzach, in Thierachern.

12. Januar 1982

**Patria Allgemeine Versicherungsgesellschaft**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 416). Franz Decker, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Unterschrift Dr. Gabriel Paratte, Zeichnungsberechtigter, erloschen.

12. Januar 1982

**AG für Isolierungen Basel, Basel (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3959)**. Prokura zu zweien neu: Daniel Sutter, von Nussdorf, in Basel.

12. Januar 1982

**W.U.H. Finanz AG**, in Basel (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3883). Grundkapital Fr. 30 000 000 nun voll liberriert. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Erich Noskes, von Basel, in Frenkendorf.

12. Januar 1982

**Wohntip AG, Zweigniederlassung in Basel, Möbel usw.** (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1976, S. 427), mit Hauptsitz in Sissach. Prokura zu zweien neu: Renato Bergamin, von Vaz/Obervez, in Gelterkinden, und Franz Wirz, von und in Sissach.

12. Januar 1982

**Duracell AG**, in Basel, Batterien usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2984). Prokura Markus Zürcher erloschen.

12. Januar 1982

**Colmarerhof AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1975, S. 782). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alfred Lenz, Präsident, infolge Todes. Unterschrift erloschen.

12. Januar 1982

**Kredit Bank, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 114)**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Dr. Peter Stucki, Verwaltungsratsvizepräsident, sowie Prokura René Gall erloschen.

12. Januar 1982

**Carl Spaeter AG**, in Basel, Hüttenprodukte usw. (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3123). Stellvertretender Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Max Th. Herzog, von Obersteckholz, in Sissach. Prokura zu zweien neu: Hanspeter Wettler, von Rheineck, in Birsfelden.

12. Januar 1982

**Friedrich Reinhardt Aktiengesellschaft in Basel**, in Basel, Buchdruckerei usw. (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 861). Walter Schläpfer, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

12. Januar 1982

**Levy fils AG**, in Basel, elektrotechnisches Installationsmaterial usw. (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1979, S. 2735). Prokura zu zweien neu: Heinz Degen, von Liederswil, in Oberwil BL.

12. Januar 1982

**Hans Bauer Holding AG**, in Basel, Aeschstrasse 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. 1. 1982. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Johann Enrico Bauer, von Romanshorn, in Basel, mit Einzelunterschrift.

12. Januar 1982

**Rinaldo Wenk Holding AG**, in Basel, Aeschstrasse 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 12. 1. 1982. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Rinaldo Wenk, von Kaltrbun, in Basel, mit Einzelunterschrift.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

13. Januar 1982

**J.M. Meuwly-Agencies**, in Allschwil, Baselmattweg 198, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jean-Marc Meuwly-Kilcher, von St. Antoni, in Allschwil. Vertretungen von Waren aller Art, insbesondere von chemisch-technischen Produkten.

13. Januar 1982

**R. Bloch-Treyer**, in Arlesheim, Eremitagstrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roland Bloch-Treyer, von Laupersdorf, in Arlesheim. Betrieb des Hotels Ochsen.

13. Januar 1982

**LMP-Service, R. Luzi**, in Biel-Benken BL, Handtuchrollen- und Schmutzschleusenervice usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 659). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Januar 1982

**Hans Liniger-Berchtold**, in Bubendorf, Metzgerei (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1957, S. 2323). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

13. Januar 1982

**Francesco Genuardi**, in Liestal, Poststrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Francesco Genuardi-Manco, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Vermittlung von Kleinkrediten.

13. Januar 1982

**G. Marotta**, in Pratteln, Rankackerweg 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Giovanni Marotta-Laidig, italienischer Staatsangehöriger, in Pratteln. Baununternehmung.

13. Januar 1982

**René Thommen-Brechbühl**, in Langenbruck, Betrieb des Gasthofs Frohsinn (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1969, S. 2568). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Januar 1982

**Ladner & Milorad**, bisher in Basel (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2736). Der Sitz dieser Kollektivgesellschaft wurde nach Binningen, Amerikanerstrasse 22, verlegt. Gesellschafter sind: Peter Ladner, von St. Antonien, in Dornach; Milovanovic Milorad, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Basel, und neu Peter Morf, von Zürich, in Therwil. Die Firma wird geändert in: Ladner, Milorad und Morf. Die Gesellschaft hat am 1. Mai 1981 begonnen. Alle Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsnatur: Schreinereibetrieb, Renovationen und Innenausbau, Antikschreinerei, Erwerb und Veräußerung von Immobilien.

13. Januar 1982

**Kägi & Co, Whippet Haushaltgeräte**, in Birsfelden (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1979, S. 1699). Diese Kollektivgesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

13. Januar 1982

**Hofmann & Boschung AG, Filiale Aesch**, in Aesch BL, Einrichtung von elektrischen Stark- und Schwachstrom-Anlagen usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1980, S. 3692). mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Geschäftsführers Max Hofmeier ist erloschen.

13. Januar 1982

**Karl Meyer & Co AG**, in Allschwil, Ausführung aller Arbeiten im Zusammenhang mit der Buchbinderei und dem graphischen Gewerbe usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 166). Kollektivprokuren zu zweien neu: René Rickli, von Thunstein, in Allschwil, und Hans Untermähler, von Hochdorf, in Rheinfelden. Prokura Albert Baumann erloschen.

13. Januar 1982

**G. A. Flaigg AG**, in Münchenstein, Import und Export, Agenturen für Waren aller Art auf den Gebieten der Technik, der Wissenschaft und Industrie usw. (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3572). Kollektivprokura zu zweien neu: François Boetsch, französischer Staatsangehöriger, in Aesch BL.

13. Januar 1982

**F. J. Mislin AG**, in Muttenz, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen, kosmetischen und technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1978, S. 66). Dr. Roger Mislin, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Hochwald.

13. Januar 1982

**Stein Aktiengesellschaft Christen**, in Muttenz, Hagnastr. 14, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 11. Januar 1982. Zweck: Herstellung von und Handel mit Steinen und anderen Baumaterialien, Dienstleistungen auf diesem Gebiet, Verwertung entsprechender Schutzrechte. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, 100 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre, sofern deren Adressen bekannt sind: eingeschriebener Brief, Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Matthias R. Christen, von Itingen und Basel, in Arlesheim.

13. Januar 1982

**Beratende Ingenieure Scherler, Aktiengesellschaft für Installationsplanung**, Zweigniederlassung in Lausen (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2901), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Hans Ulrich Tanner, Vizedirektor, und die Prokura von Otto Kresta sind erloschen. Neuer Vizedirektor ist der bisherige Prokurist Rolf Antognini; seine Prokura ist demnach erloschen.

13. Januar 1982

**Basellandschaftliche Hypothekbank**, in Liestal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 241). Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz Liestal und die Filiale Gelterkinden neu: Peter Meyer, von Itingen, in Liestal. Die Prokuren von Alex Pfirter und Martin Gysin sind erloschen.

13. Januar 1982

**Basellandschaftliche Hypothekbank, Filiale Gelterkinden**, in Gelterkinden (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2312). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Liestal. Kollektivprokura zu zweien neu: Peter Meyer, von Itingen, in Liestal. Die Prokuren von Alex Pfirter und Martin Gysin sind erloschen.

13. Januar 1982

**Metallum AG**, in Pratteln, Handel mit Metallen, Betrieb eines Metallschmelz- und Metalllegierungswerkes usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2984). Adolf Schaffner, Verwaltungsratsmitglied und Direktor, wohnt nun in Pratteln. Die Prokura von Pius Müller ist erloschen.

13. Januar 1982

**Rohrbogen AG**, in Pratteln, Fabrikation und Handel von Rohrkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2984). Adolf Schaffner, Verwaltungsratsmitglied und Direktor, wohnt nun in Pratteln.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

13. Januar 1982

**E. Kung AG**, in Uznach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 4. Januar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von Kunststoffteilen und Kunststoffverarbeitungsgeräten sowie deren Verkauf, Erwerb und Veräusserung von Grundstücken und Bauten. Grundkapital Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 120 000 liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Januar 1982 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1982 von der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Eugen Kung» den Geschäftsbetrieb in Weinfelden mit sämtlichen Aktiven von Fr. 202 000 und Passiven von Fr. 62 000 zum Übernahmepreis von Fr. 140 000, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an Eugen Kung-Bär, Präsident, und Gertrud Kung-Bär, beide von Benken SG, in Uznach. Geschäftsdomicil: Benkenstrasse 14, 8730 Uznach.

13. Januar 1982

**Spaghetti-House-Betriebs AG**, in Rorschach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Januar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Miete und Führung gastgewerblicher Betriebe, insbesondere solcher mit Teigwaren und italienischen Spezialitäten, Beteiligungen, Kauf, Verkauf und Vermittlung von Liegenschaften. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Rudolf Häberling, von und in Obfelden. Geschäftsdomicil: St. Gallerstrasse 28, 9400 Rorschach.

13. Januar 1982

**Terzag Personal AG**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 204 vom 9. 4. 1981, S. 2828). Das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Wil SG verlegt. Die Statuten wurden an der Generalversammlung vom 12. Januar 1982 entsprechend revidiert. Werner Eicher, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Schlegel ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Mattstrasse 5, 9500 Wil.

13. Januar 1982

**Reacta AG**, in St. Gallen, Durchführung von Bauprojekten usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3619). Neues Geschäftsdomicil: Poststrasse 23, 9000 St. Gallen.

13. Januar 1982

**F. Bodmer A.-G.**, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren, Betrieb einer Schiffstückererei usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1113). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marianne Sager, von Neukirch, Gemeinde Egnach, in Gossa SG.

13. Januar 1982

**Truba AG**, in Sargans, Errichtung von Gebäuden usw. (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1978, S. 2820). Neues Geschäftsdomicil: bei Prefera Immobilien- und Verwaltungs-AG, Grossfeldstrasse 10, 7320 Sargans.

13. Januar 1982

**Hacalex AG**, in Rorschach, Fabrikation, Bearbeitung von und Handel mit Erzeugnissen aus Metallen usw. (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1978, S. 946). Karl Giser, Vizepräsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), ist nun auch Direktor; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an das Mitglied des VR Rudolf Häuselmann, nun in Ruskikon. Marcel Wipf wurde zum Vizedirektor ernannt und führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Januar 1982

**Baumwollbaum AG**, in St. Gallen, Handel mit Textilien en gros und en détail usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1971, S. 1171). Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR (Verwaltungsrat) gewählt Dr. Ulrich Albers, von Meilen, Präsident, und Markus Jakob, von Trub, beide in Zürich. Das bisher einzige Mitglied des VR, Ernst Maurer, führt anstelle der Einzel- neu Kollektivunterschrift zu zweien. Walter Tschou führt seine Einzelunterschrift als Geschäftsführer.

13. Januar 1982

**Acima, A.G. für Chemische Industrie**, in Buchs (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 225). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Heinz Peter Tscholl, von Kloten und Hofstetten bei Elgg, in Grabs.

13. Januar 1982

**Bisag AG, Zweigniederlassung St. Gallen**, in St. Gallen, Beratung, Planung, Verkauf, Montage und Service von Küchen usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 183), mit Hauptsitz in Frauenfeld. Die Zweigniederlassung wird infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes gelöst.

13. Januar 1982

**Ganz & Co. AG**, in St. Gallen, Handel mit Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1981, S. 3583). Ernst Ganz, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Fritz Schlöhlein sind erloschen.

13. Januar 1982

**Wohnbaugenossenschaft Funkenbühl**, in Jonschwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 16. Dezember 1981 eine Genossenschaft. Zweck: Bereitstellung preiswerter Wohnungen, insbesondere durch Beschaffung von geeignetem Bauland zu Eigentum oder zu Baurecht der Genossenschaft, deren Überbauung oder Umbau und deren Vermietung oder Verkauf. Es bestehen Anteilsscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 5 oder mehr Mitglieder. Ihr gehören an: Paul Baldegger, von und in Jonschwil, Präsident; Walter Eisenring, von und in Jonschwil, Vizepräsident; Albert Bilingier, von Hofen, in Oberuzwil, Aktuar; Guido König, von und in Jonschwil, Kassier, und Paul Haag, von Götighofen, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Verwaltungsratsmitglied. Geschäftsdomicil: beim Präsidenten, Wildbergstrasse 16, 9243 Jonschwil.

13. Januar 1982

**Rutz und Partner**, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Hans Rutz, von Nesslau, und Rolf Gebert, von Gommiswald, beide in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1982 ihren Anfang nahm. Architekturbüro (Planung, Projektierung und Erstellung von Bauten aller Art). Geschäftsadresse: Jonschwilstrasse 31, 9536 Schwarzenbach.

13. Januar 1982

**Atelier Nobles Gairing**, in St. Gallen, Atelier für Gemälde (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4117). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Januar 1982

**Werner Naef Bildhauer**, in Kaltbrunn. Inhaber der Firma ist Werner Naef, von Bütschwil, in Kaltbrunn. Ausführung von Grabmal- und Bildhauerarbeiten. Bahnhofstrasse 1, 8722 Kaltbrunn.

13. Januar 1982

**Edwin Naef, Bildhauer**, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1978, S. 686). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

13. Januar 1982

**Schiffner Ing. Klimatechnik**, in St. Gallen (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 6). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

## Aargau - Argovie - Argovia

13. Januar 1982

**Hetas Hesse**, in Rietheim, Feldstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Hesse, von Maur, in Rietheim. Handel mit Radiogeräten, Autozubehör und Uhren; Kurierdienste, Bewachungen und Personalschutz.

13. Januar 1982

**Hans Rolf Fretz AFM Spezialveredlung**, in Aarau, Waltherstrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Rolf Fretz, von Bottenwil und Aarau, in Aarau. Veredlung von Fahrzeugen, insbesondere der Marke VW, Speziallackierungen, Innenausstattung von Fahrzeugen und Kreation von Autozubehör.

13. Januar 1982

**Bahnhof-Hotel Wüthrich Rothrist**, in Rothrist (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3274). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

13. Januar 1982

**Möbel-Pfister Aktiengesellschaft**, in Suhr (SHAB Nr. 16 vom 22. 1. 1981, S. 226). Prokura Robert Rodel erloschen. Prokura zu zweien neu: Bruno Vogt, von Mandach, in Zürich.

13. Januar 1982

**Block-Immobilien AG**, in Rudolfstetten-Friedlisberg (SHAB Nr. 152 vom 6. 7. 1981, S. 2170). Domicil neu: Bernstrasse 2, Rudolfstetten.

13. Januar 1982

**Parfümerie Lüssi AG**, in Baden (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1966, S. 1157). Margrit Lüssi, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Remetschwil.

13. Januar 1982

**Blöchlinger Immobilien AG**, in Menziken (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1981, S. 3971). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Wüstländerstrasse 11.

13. Januar 1982

**Otto Müller AG Bedachungen**, bisher in Veltheim (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2313). Statutenänderung: 11. 1. 1982. Sitz nun: Auenstein, Rütigasse 82A. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Walter Salm und Felix Salm. Unterschriften erloschen. Otto Müller, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Auenstein. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Niklaus Krömler, von und in Eggersriet.

13. Januar 1982

**Mack Küchen AG**, bisher in Brugg (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1979, S. 3009). Statutenänderung: 8. 1. 1982. Sitz nun: Hausen AG, Reutenenstrasse 32.

13. Januar 1982

**Schweiz, Bureauöbelfabrik Ruchser & Aubry AG**, in Bremgarten (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3094). Unterschrift Max Bühmann, Direktor, erloschen.

13. Januar 1982

**Gebr. Knecht AG**, in Windisch, Personen- und Sachtransporter usw. (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1979, S. 1317). Prokura zu zweien für den Hauptsitz neu: Silvio Guidi, von Aarau, in Hunzenschwil. Prokura Louis Scherer erloschen.

13. Januar 1982

**Ziwag-Zürigen AG**, in Oberentfelden, landwirtschaftliche Produkte usw. (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2293). Prokura zu zweien neu: Urs J. Zuppiger, von Dübendorf, in Geroldswil.

13. Januar 1982

**Scheurmann & Co AG**, in Aarburg, Eisen, Stahl usw. (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4037). Prokura Alfred Kaeslin erloschen.

13. Januar 1982

**Weber Bau AG Fislisbach**, bisher in Fislisbach (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1980, S. 1400). Statutenänderung: 31. 10. 1981/8. 1. 1982. Sitz nun: Mellingen, obere Bahnhofstrasse 15. Firma nun: **Weber Bau AG Mellingen**. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Barbara Weber, von Schwarzenberg, in Künten. Hermann Weber, nun in Künten, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident ein.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

13. Januar 1982

**Marketing Institut Wolter & Partner AG**, in Ermatingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Beratungs- und Seminar-Aktivitäten in den Bereichen Management, Marketing und Vertrieb sowie Handel mit Produkten aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Friedrich-Holger Wolter, deutscher Staatsangehöriger, in Ermatingen, als Präsident mit Einzelunterschrift; Ulrich Hangartner, von Altstätten SG, in Kreuzlingen, und Otto Sprenger, von Wängi, in Kreuzlingen, als Mitglieder ohne Unterschrift. Domicil: Oberweg, 8272 Ermatingen.

13. Januar 1982

**Ehrenbold & Inauen AG**, in Sulgen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. Januar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Architekturaufrägen, Erstellen und Verwalten von Gebäuden. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und belasten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung, von Hanspeter Ehrenbold, Sulgen, teilweise Aktiven und Passiven gemäss noch zu erstellender Übernahmebilanz per 1. Januar 1982 zum Höchstpreis von Fr. 100 000 zu übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hanspeter Ehrenbold, von Romsos, in Sulgen, als Präsident, und Hans Peter Inauen, von Appenzel und Winterthur, in St. Gallen, als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domicil: Alte Bankstrasse 4, 8583 Sulgen.

13. Januar 1982

**Tejum AG**, in Sirnach, Handel mit und Fabrikation von Kunststoffen beschichteten Materialien aller Art (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2591). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1981 besteht der Verwaltungsrat aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Eine weitere statutarische Änderung ist nicht publikationspflichtig. Benno Saladin, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

13. Januar 1982

**Saladin AG**, in Sirnach, Herstellung und Vertrieb von Textilmaschinen, Handel mit Maschinenbestandteilen und Textilien, Kaschieren und Doublieren von Textilien (SHAB Nr. 184 vom 12. 8. 1981, S. 2591). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1981 wurden die Statuten geändert. Jetziger Zweck: Betrieb einer Maschinenfabrik. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Benno Saladin, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

13. Januar 1982

**Hangartner Treuhänder AG Revisions- und Treuhändergesellschaft**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3748). Martin Giser wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. An Theo Schelbert, von und in Muotathal, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

13. Januar 1982

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Arbon** (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 898). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. An Hanspeter Mohni, von Rüegsau, in Romanshorn, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

13. Januar 1982

**Herzog & Cie.**, in Kreuzlingen, Schlosserei (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3125). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. Januar 1982

**Waba Handels AG**, in Amriswil, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1981, S. 1236). Walter Blank, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Heimberg.

13. Januar 1982

**Franz Sager**, in Hagenwil, Gemeinde Amriswil, Fabrikation von Surick- und Wirkwaren (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3944). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. Januar 1982

**Käte Schenkel-Eckert**, in Horn, Wäsche-, Blusen-, Kleider- und Büstenhalterfabrik, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1953, S. 2243). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Antrag der Inhaberin gelöst.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Locarno

13 gennaio 1982

**Vito Pellascio**, in Cugnasco, commestibili e latteria (FUSC del 3. 6. 1965, no 127, p. 1753). Questa ragione sociale viene cancellata per cessazione del commercio.



13 gennaio 1982

**Pifferini & Zoccatelli**, in Cugnasco. Silveria Pifferini, da ed in Cugnasco, e Rita Zoccatelli, da Seelisberg in Sementina, hanno costituito con il 1. 1. 1982 una società in nome collettivo. Scopo: commestibili e latteria. Recapito: Cugnasco.

13 gennaio 1982

**Pedrazzi Vittorino**, in Verscio, impresa costruzioni (FUSC del 30. 12. 1980, no 304, p. 4198). La ditta è cancellata per decesso del titolare. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla ditta «V. Pedrazzi», in Verscio, iscritta in seguito.

13 gennaio 1982

**V. Pedrazzi**, in Verscio. Titolare è vedova Cecilia Pedrazzi, nata Berini, da Intragna in Verscio. La ditta riprende attivo e passivo della ditta «Pedrazzi Vittorino», in Verscio, qui sopra cancellata. Genere del commercio: impresa costruzioni. Viene conferito diritto di firma individuale a Mauro Pedrazzi, da Intragna in Verscio.

#### Ufficio di Lugano

Rettifica

**Milde Trading S.A.**, in Paradiso (FUSC del 6. 1. 1981, n. 3, p. 32). Capitale sociale esatto: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato.

13 gennaio 1982

**Devis S.A.**, in Lugano, via al Forte 2, c/o Dott. Lorenzo Gilardoni (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 1. 1982. Scopo: iniziative e attività nel campo del turismo e del tempo libero; il commercio, l'importazione e l'esportazione di attrezzature e merci di ogni genere con particolare riguardo a quelle connesse con il turismo; la compravendita e la gestione di immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso in Lugano.

13 gennaio 1982

**Tecnoarreda S.A.**, in Lugano, arredamenti interni, ecc. (FUSC del 13. 4. 1981, n. 85, p. 1150). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Mario Bortolin, da Pollegio in Carabbia, presidente; Nadine Brunner, ora in Lugano, già amministratrice unica ora membro, entrambi con firma individuale.

13 gennaio 1982

**Machintes S.A.**, in Lugano, stipulare contratti, ecc. (FUSC del 3. 7. 1981, n. 150, p. 2150). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Guido d'Elia, di nazionalità italiana in Lugano, presidente; Elisabetta Bianchi, già presidente ora vice-presidente; Carlo Krähenbühl, membro, tutti con firma individuale.

13 gennaio 1982

**Aldo De Micheli**, in Lugano, apparecchi radiotelevisivi, ecc. (FUSC dell'8. 8. 1973, n. 183, p. 2224). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

13 gennaio 1982

**Elena Börner-Albertini**, in Lugano, agenzia immobiliare, ecc. (FUSC del 23. 12. 1981, n. 298, p. 4037). Nuovo recapito: via Bertacco 4.

13 gennaio 1982

**Bar 90 S.A.**, in Lugano, corso Pestalozzi 9 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12. 1. 1982. Scopo: la gestione, l'amministrazione e la compravendita di bar, ristoranti, alberghi ed ogni altro esercizio pubblico. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Ivo Cavallini, da ed a Paradiso.

13 gennaio 1982

**Buselli Giovanni**, in Pregassona, fabbricazione di guanti, ecc. (FUSC del 14. 7. 1964, n. 160, p. 2165). Nuova sede: Via a nell'10, via La Santa 20. Nuova denominazione: **Buselli Sport**. Nuovo scopo: la vendita di articoli sportivi e fabbricazione di guanti in pelle.

13 gennaio 1982

**Consuelo Valsangiacomo Volonteri**, Immobiliare Voluntas, in Lugano (FUSC del 15. 4. 1946, n. 88, p. 1148). Nuova denominazione: **Consuelo Valsangiacomo Volonteri, Agenzia Immobiliare Voluntas**. Nuovo scopo: transazioni immobiliari, traduzioni, copisteria. La procura di Flora Volonteri è estinta. Procura individuale è stata conferita a: Consuelo Lang nata Valsangiacomo, da Oftringen in Gorduno. Nuovo recapito: via A. Fusoni 2.

13 gennaio 1982

**Himmelsbach Rusca S.A.**, in Lugano, commercio di ferramenta, ecc. (FUSC del 21. 12. 1979, n. 299, p. 4001). Procura collettiva a due è stata conferita a: Elena Solari, da Carabbia in Pura.

13 gennaio 1982

**Ing. Matteo Notari S.A.**, in Lugano, impresa di costruzione, ecc. (FUSC del 18. 7. 1980, n. 166, p. 2422). Mary Notari, presidente; Antonietta Brivio e Rosanna Notari, membri, sono ora domiciliati a Morcote. Giovanni Notari, membro, ora in Agno.

13 gennaio 1982

**Capex S.A.**, in Lugano, operazioni fiduciarie, ecc. (FUSC del 25. 5. 1977, n. 120, p. 1722). Giuliano Castelli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Silvana Marchesi, da Sessa in Breganzona.

#### Ufficio di Mendrisio

13 gennaio 1982

**Volitana S.A.**, in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili (FUSC del 23. 11. 1979, n. 275, p. 3701). In scioglimento: 31. 12. 1981. Secondo gli interessi la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

13 gennaio 1982

**Società Anonima Luciano Franzosini Chiasso**, in Chiasso, spedizioni (FUSC del 5. 2. 1980, n. 29, p. 398). La firma del procuratore Bernardino D'Orazio è estinta.

13 gennaio 1982

**NCV - Noleggio Containers Vagoni S.A.**, in Chiasso, la gestione, l'amministrazione, il noleggio sotto qualsiasi forma di containers, ecc. (FUSC del 17. 7. 1981, n. 162, p. 2294). Modifica statuti: 11. 1. 1982. Nuovo scopo: la gestione, l'amministrazione, il noleggio sotto qualsiasi forma di containers, vagoni cisterna, carri ferroviari, nonché la prestazione di servizi nel campo dei trasporti; l'assunzione di agenzie e rappresentanze di società commerciali di qualsiasi ramo; l'acquisto, la vendita, il commercio di prodotti e merci di ogni genere; la società potrà inoltre partecipare finanziariamente ad altre società; aumento capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 200 000, mediante emissione di 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

13 janvier 1982

**Robert Tastavi-Cotti**, à B e x, représentations commerciales diverses (FOSC du 22. 3. 1979, p. 909). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 janvier 1982

**Société immobilière de Reuvroz S.A.**, à Villars, commune d'Ollon (FOSC du 20. 3. 1969, p. 621). L'administrateur Francis Gabus a démissionné; sa signature est radiée. Nouvel administrateur, avec signature individuelle, Jean-Pierre Muller, de Kaisten, à Chesières, commune d'Ollon.

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

13 janvier 1982

**Molbecq et Sjöholm**, à Châ teau - d' O e x, société en nom collectif (FOSC du 30. 12. 1975, no 303, p. 3447). La signature de Roger Lenoir, directeur, est radiée.

##### Bureau de Lausanne

13 janvier 1982

**S.I. Monquette B S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 20. 3. 1980, p. 919). Emilie Butterlin n'est plus administratrice, sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle des administratrices May Butterlin, de Peseux, à Lausanne, présidente, et Marlyse Pythoud, d'Albeuve, au Mont-sur-Lausanne.

13 janvier 1982

**A. et A. Müller**, à Lausanne, société en nom collectif, confection pour dames et enfants, tissus et nouveautés (FOSC du 8. 5. 1969, p. 1052). L'associé Armand Müller s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé André Müller, de Hirschthal, à Pully, continue les affaires sous la raison individuelle **André Müller**, conformément à l'art. 579 CO. Confection pour dames et enfants, tissus et nouveautés. Rue Saint-Laurent 34.

13 janvier 1982

**Société Fiduciaire «Lemano»** à Lausanne, société anonyme (FOSC du 28. 7. 1981, p. 2406). Les directeurs-adjoints Willy Eggenchwyl, Jacques Guérin et Georges Wilhelm sont nommés directeurs et continuent à signer collectivement à deux. Gabriel Rochat, actuellement au Mont-sur-Lausanne, et Gilbert Torche, tous deux, dont la procuration est éteinte, sont nommés sous-directeurs et continuent à signer collectivement à deux.

13 janvier 1982

**Société anonyme Finausa en liquidation**, à Lausanne, administration de participations financières (FOSC du 24. 7. 1979, p. 2371). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 janvier 1982

**Perno S.A. en liquidation**, à Lausanne, activités dans le domaine du traitement des eaux (FOSC du 7. 7. 1980, p. 2283). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 janvier 1982

**Hauserman S.A.**, à Lausanne, commerce, représentation et montage de cloisons mobiles et divers produits destinés au bâtiment (FOSC du 21. 2. 1980, p. 591). Raymond Winocour n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Paul Denoyet est nommé président et continue à signer individuellement.

13 janvier 1982

**Gestofid S.A.**, à Lausanne, consultations en matière d'organisation administrative et publicité (FOSC du 16. 1. 1980, p. 170). La signature de Jacques Gevers est radiée. La société est également engagée par la procuration collective à deux de Jean-Pierre Moret, de Vuadens, à Morges.

13 janvier 1982

**Marie L diffusion S.A.**, à Lausanne, rue Pré-du-Marché 23. Nouvelle société anonyme. Statuts: 11 janvier 1982. But: diffusion et commerce de produits cosmétiques et de parfumerie, notamment ceux de la Ligne Marie L de Paris. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Bernard Borel, de Vevey, à Sullens.

##### Bureau de Rolle

Rectification

**Schenk S.A.**, à Rolle (FOSC du 19. 1. 1982, p. 182). Le directeur est Michel Laperrouza (et non Laperrousa).

##### Bureau de Vevey

8 janvier 1982

**Rimbaud et Friant**, à Vevey, société en nom collectif (FOSC du 2. 11. 1981, p. 3430); agencement et installations de cuisines et d'intérieurs. Société dissoute le 31 décembre 1981, l'associé Christian Friant se retirant à cette date. La raison est radiée. L'associé Jean-Luc Rimbaud, de France, à Vevey, continue les affaires, sous la raison individuelle **Rimbaud cuisines**, au sens de l'art. 579 CO. Rue d'Italie 12.

13 janvier 1982

**Durco, Durdilly et Colombeau**, à Montreux, Société en nom collectif commencée le 4 janvier 1982. Associés: Jean-Claude Durdilly et Christian Colombeau, tous deux de France à Montreux. Seule signature de l'associé Jean-Claude Durdilly. Assistance en matière d'épuration des eaux. Résidence Bleu-Léman B, Chermex-sur-Montreux.

13 janvier 1982

**Kenitex-Vente S.A.**, à Chardonne (FOSC du 11. 9. 1980, p. 3009), commerce des produits Kenitex. L'administrateur Raymond Pasche, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le président Jean-Louis Morel est maintenant seul administrateur signant individuellement.

13 janvier 1982

**Nestlé's Products (Export), Inc. à Panama, succursale de La Tour-de-Peilz**, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 27. 5. 1981, p. 1718), société anonyme avec siège à Panama. L'administrateur Camillo Pagano, démissionnaire, est radié. André Naef, d'Ilenthal, à Lausanne, est administrateur sans signature.

##### Bureau d'Yverdon-les-Bains

12 janvier 1982

**«Amag» Automobiles et Moteurs S.A.**, succursale à Montagny-près-Yverdon (FOSC du 26. 6. 1981, p. 2053), avec siège social à Zurich. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à: Philippe Burdet, d'Ursins, à Yverdon-les-Bains.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Büro Brig

12. Januar 1982

**Hotel Victoria garni**, Hans Steiner, in Brig, Gemeinde Brig - Glis (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1966, S. 1051). Änderung der Geschäftsnatur: Betrieb eines Hotels mit Restaurant und Snack-Bar. Neue Firma: **Hotel-Restaurant Victoria**, Hans Steiner.

12. Januar 1982

**Hotel Garni Elite**, Johann Imesch, in Täsch (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1975, S. 276). Änderung der Geschäftsnatur: Betrieb eines Hotels. Neue Firma: **Hotel Elite**, Johann Imesch.

12. Januar 1982

**Restaurant Alpina**, Franz Imhof, in Bettmeralp, Gemeinde Betten. Inhaber dieser Firma ist Franz Imhof, von und in Betten. Restaurant mit Gastwirtschaft.

12. Januar 1982

**Josef Meyenberg Bau AG**, in Brig, Gemeinde Brig - Glis (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1979, S. 909). Neu ist als Sekretärin in den Verwaltungsrat gewählt worden: Lilian Andenmaten, geb. Meyenberg, von und in Grächen. Josef Meyenberg, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Termerweg 5, 3900 Brig.

12. Januar 1982

**Sopi AG, Gesellschaft zur Verlegung von Pipelines**, in Brig, Gemeinde Brig - Glis (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 338). André Filippini, Mitglied ohne Unterschrift ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

12. Januar 1982

**Imexport Brig AG**, in Brig, Gemeinde Brig - Glis, In- und Export von Fleisch und Nahrungsmitteln und Waren (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1977, S. 465). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. 1. 1982 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. Elmar Vogel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates schreibt sich nun Elmar M. Vogel.

13. Januar 1982

**Drekal AG, Industrie- und Wirtschaftsberatung**, in Brig, Gemeinde Brig - Glis. Gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 6. 1. 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Wirtschaftliche und technische Beratung und Betreuung in- und ausländischer Firmen im Zusammenhang mit der Neugründung selbständiger Firmen bzw. mit der Errichtung von Zweigniederlassungen in der Schweiz. Vermittlung gewerblicher und privater Immobilien und/oder deren Finanzierung. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Nennkapital zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem Verwaltungsrat 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Horst Drews, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg i. Br. (D); Präsident: Anna Kalbermatter, Vizepräsidentin, und Theo Kalbermatter, Aktuar, beide von und in St. Niklaus. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Lingwurmstrasse 12, 3900 Brig.

##### Bureau de St-Maurice

13 janvier 1982

**Mega SA Saxon**, à Saxon, nettoyeurs, etc. (FOSC du 2. 11. 1976, p. 3118). Radiation de l'administrateur démissionnaire Armand Oreiller et de sa signature. Nouvel administrateur, signant individuellement: Georges-Paul Maret, de Conthey, à Saxon. Statuts modifiés le 23. 12. 1981. But: entrepris de nettoyage à haute pression d'eau, de sablage et d'applications industrielles; toutes opérations mobilières ou immobilières s'y rapportant; participations à des entreprises semblables; et exécution de tous travaux se rapportant au bâtiment et au génie civil.

13 janvier 1982

**L. Morat**, à Martigny, camping, café-restaurant (FOSC du 23. 1. 1979, p. 222). Radiation par suite de remise de commerce.

13 janvier 1982

**Mario Calamo**, à Monthey. Titulaire: Mario Calamo, d'Italie, à Monthey. Café-restaurant sous l'enseigne «Café du Tovex».

##### Bureau de Sion

13 janvier 1982

**Blanchalpe S.A.**, à La Sage, commune d'Evolène, favoriser le développement touristique (FOSC du 7. 4. 1978, no 80, p. 1064). Les administrateurs: Henri Vuignier, vice-président; Henri Gaspoz, secrétaire-caissier, et Raymond Follonier, ont démissionné. La signature de Henri Gaspoz est radiée. Nouveaux administrateurs: Roger Pralong, d'Evolène, à La Tour, commune d'Evolène, vice-président; Lucie Georges, d'Evolène, à La Forclaz, secrétaire-caissier, et Lucien Maistre, d'Evolène, à la Forclaz, commune d'Evolène. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier.

13 janvier 1982

**Montana Zéphir S.A.**, à Randogne, immeubles (FOSC du 2. 2. 1966, no 27, p. 358). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 décembre 1981, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Montana Zéphir S.A. en liquidation**, par William Wüest, administrateur unique, inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle.

13 janvier 1982

**René Baillifard**, à Sion, serrurerie (FOSC du 10. 10. 1977, no 237, p. 3237). La raison est radiée par suite de constitution d'une société en nom collectif.

13 janvier 1982

**Mme Madeleine Gaspoz**, à Sion, café-restaurant ABC (FOSC du 29. 11. 1978, no 289, p. 3693). La titulaire exploite actuellement le «Bar Zodiac».



13 janvier 1982

**Efebi Trading S.A.**, à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 7. 1. 1982. But: l'acquisition, la négociation et la vente de contrats commerciaux et brevets. La société pourra acquérir tous biens mobiliers et immobiliers qui lui permettront d'atteindre son but. Capital social: fr. 60 000, divisé en 60 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libéré à concurrence de 40%. Organes de publication: Bulletin officiel du canton du Valais, et lorsque la loi l'exige, la FOSC. Administration: 1 à 3 membres: Pierre-André Gianadda, d'Israëles, à Sion, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: c/o Me Françoise Gianadda, avocat et notaire, avenue Pratofri 37, Sion.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

13 janvier 1982

**Somaco S.A. Peseux**, à Peseux, fabrication de cadrans, d'autres pièces détachées d'horlogerie, micromécaniques, etc. (FOSC du 20. 7. 1981, no 164, p. 2315). La signature de Charles Meroz, directeur, est radiée. Renaud Lemrich, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

## Bureau de Neuchâtel

## Complément

**Société Coopérative Migros Neuchâtel**, à Marin, commune de Marin - Epagnier (FOSC du 16. 12. 1981, no 292, p. 3951). La signature collective à deux est confiée aux administrateurs Pierre Piller, président, et André Hofer.

13 janvier 1982

**Matériaux S.A. Cressier**, à Cressier, fabrication de produits en ciment et similaires (FOSC du 16. 2. 1979, no 39, p. 509)

**Matériaux S.A. Cressier succursale de Neuchâtel**, à Neuchâtel (FOSC du 16. 2. 1979, no 39, p. 509), avec siège principal à Cressier. La procuration d'André Collioud est radiée.

13 janvier 1982

**Imprimerie centrale et de la Feuille d'avis de Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 17. 2. 1981, no 38, p. 511). Charles Arthur Reichenbach, de et à La Chaux-de-Fonds, est directeur avec signature collective à deux.

13 janvier 1982

**Transports et Entrepôts S.A.**, à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 17. 12. 1981, no 293, p. 3961). Signature collective à deux est confiée à Christian Wolfarth, de et à Neuchâtel, et à Charles Arthur Reichenbach, de et à La Chaux-de-Fonds.

13 janvier 1982

**L'Express S.A.**, à Neuchâtel, édition du journal L'Express et autres périodiques (FOSC du 17. 12. 1981, no 293, p. 3961). Signature collective à deux est confiée à Christian Wolfarth, de et à Neuchâtel, et à Charles Arthur Reichenbach, de et à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle adresse: rue Saint-Maurice 4.

13 janvier 1982

**Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank»**, succursale de Neuchâtel (FOSC du 26. 6. 1981, no 144, p. 2053). La succursale est radiée par suite de la dissolution sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, de l'établissement principal, à Genève, repris par la Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) A.G. [Nederlandsche Middenstandsbank (Suisse) S.A.] [Nederlandsche Middenstandsbank (Switzerland) Ltd], à Zurich.

13 janvier 1982

**Nederlandsche Middenstandsbank (Suisse) S.A.**, succursale de Neuchâtel [Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) A.G., Zweigniederlassung Neuchâtel] [Nederlandsche Middenstandsbank (Switzerland) Ltd, Neuchâtel branch], à Neuchâtel, faubourg de l'Hôpital 13. Nouvelle succursale de «Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) A.G. [Nederlandsche Middenstandsbank (Suisse) S.A.] [Nederlandsche Middenstandsbank (Switzerland) Ltd]», à Zurich, société anonyme inscrite au registre du commerce de Zurich le 19. 8. 1960 (dernière publication FOSC du 5. 1. 1982, no 2, p. 14). But: exploitation d'une banque. Signature collective à deux des administrateurs: Willem E. Scherpenhuijsen Rom, des Pays-Bas, à Leusden (NL), président; Peter Widmer, de Dübendorf, à Zumikon, vice-président; Paul Gregori, de Zuoz, à Hettlingen; Hans Georg Matter, de et à Kolliken; Westy Höegh, de Norvège, à Oslo; Gerrit Jan Tammes, des Pays-Bas, à Aerdenhout (NL); C. Walter Fessler, de Steckborn, à Küssnacht; Arnold Schlaepfer, de Genève, à Carouge, et Roland de Loës, d'Aigle, à Boudry; des directeurs de la société: Arthur Hediger, de et à Küssnacht; Jacobus Balen, des Pays-Bas, à Herlriberg; Roger Georges Bourquin, de Sonvilier, à Meyrin; Louk de Wilde, des Pays-Bas, à Veyrier, et Alberto Bartroli, d'Espagne, à Veyrier. Les administrateurs Willem E. Scherpenhuijsen Rom, Westy Höegh et Gerrit Jan Tammes ne signent qu'avec un représentant domicilié en Suisse. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Bernard Zeller, de Sigriswil, à Genève; Michel Keller, de Bâle, à Genève, et Christian Schenk, d'Eggwil, à Tägerwilien, sous-directeurs de la succursale, ainsi qu'à Jean-Pierre Schwarz, des Brenets, à Neuchâtel, gérant. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Ernst Schlaepfer, de Trogen, à Genève, et Jan ter Pelle, des Pays-Bas, à Genève.

13 janvier 1982

**Daniel Pilloud, atelier de la Côte**, à Neuchâtel, rue de la Côte 131. Chef de la maison: Daniel Charles Pilloud, d'Yverdon, à Neuchâtel. Exploitation d'un garage et carrosserie avec atelier.

13 janvier 1982

**Golden Eagle en liquidation**, à Neuchâtel, convoiage et gardiennage de fonds de manière à en assurer la sécurité, société coopérative (FOSC du 19. 5. 1980, no 115, p. 131). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 ORC (Décision de l'autorité de surveillance du 2. 12. 1981).

## Genève - Genève - Ginevra

12 janvier 1982

**Philippe Bäschlin**, à Genève (FOSC du 13. 12. 1977, p. 3978). Objet actuel: ensemblier-décorateur. L'inscription, n'étant plus obligatoire (artisan), est radiée à la demande de l'intéressé.

12 janvier 1982

**Marcel Fauquex**, à Genève, commerce de timbres-poste (FOSC du 14. 4. 1966, p. 1188). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «M. et J. Fauquex», à Genève.

12 janvier 1982

**M. et J. Fauquex**, à Genève, rue du Rhône 19. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1982. Associés: Marcel Fauquex et Jeanne Fauquex, tous deux de Lutry, à Vernier. Commerce de timbres-poste. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Marcel Fauquex», à Genève.

12 janvier 1982

**«Papeterie de Carouge» Roger Lovato**, à Carouge (FOSC du 30. 12. 1980, p. 4199). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Papeterie de Carouge, Roger et Daniel Lovato», à Carouge.

12 janvier 1982

**Papeterie de Carouge, Roger et Daniel Lovato**, à Carouge, avenue Vibert 9. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1982. Associés: Roger Lovato et Daniel Lovato, tous deux de Chêne-Bourg, à Thônex. Papeterie et articles de bureau. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Papeterie de Carouge» Roger Lovato, à Carouge.

12 janvier 1982

**Edith Michel-Helfer**, à Genève, rue de Lyon 14. Chef de la maison: Edith Michel, née Helfer, de Maules, à Genève. Bar-café à l'enseigne «Arc-en-Ciel».

12 janvier 1982

**Alice Pidoux**, à Veyrier, commerce en gros de produits laitiers (FOSC du 8. 9. 1980, p. 2973). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 janvier 1982

**Agence de Voyages R. Samandari & Cie, Samtours**, à Genève, société en commandite (FOSC du 2. 9. 1980, p. 2917). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Agence de Voyages R. Samandari & Cie, Samtours, en liquidation. Liquidateur: l'associé indéfiniment responsable Rouhollah Samandari, avec signature individuelle.

12 janvier 1982

**Etablissement Francis Spira**, à Genève, fabrication et commerce de matériel pour le bâtiment, etc. (FOSC du 22. 10. 1970, p. 2393). Nouvelle adresse: rue de la Rôtisserie 29. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Coligny.

12 janvier 1982

**Chevaline Tupin**, à Genève, rue de Carouge 56. Chef de la maison: Eric Tupin, de France, à Yverdon-les-Bains. Boucherie chevaline.

12 janvier 1982

**Bureau d'études techniques, G. Vaterlaus**, à Genève (FOSC du 10. 4. 1981, p. 1130). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 janvier 1982

**Vaterlaus et Brossard**, à Genève, rue Maunoir 11. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1982. Associés: Georges Vaterlaus, de Berg am Irchel, à Veyrier, et Henri Brossard, des Pommerats, à Genève. Bureau d'études techniques dans le domaine des installations sanitaires.

12 janvier 1982

**R. Villermet et fils**, à Thônex, station-service, etc., société en nom collectif (FOSC du 14. 11. 1978, p. 3526). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

12 janvier 1982

**J.-L. Villermet**, à Chêne-Bourg, chemin de Clairejoie 8. Chef de la maison: Jean-Luc Villermet, de France, à Chêne-Bourg. Commerce d'oeufs en gros.

12 janvier 1982

**Orvo, Denise Vogel**, à Plan-les-Ouates, conseils en matière d'organisation, etc. (FOSC du 5. 5. 1980, p. 1508). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 janvier 1982

**Alex. Zoller**, à Dardagny, garage, etc. (FOSC du 16. 2. 1965, p. 503). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

12 janvier 1982

**Rainbow diffusion, B. Zwicky**, à Genève, rue Richemont 16. Chef de la maison: Bernard Zwicky, de Lausanne, à Genève. Représentation et commerce d'articles de papeterie et de diverse nature.

12 janvier 1982

**Nederlandsche Middenstandsbank (Suisse) SA, succursale de Genève [Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG, Zweigniederlassung Genf] [Nederlandsche Middenstandsbank (Switzerland) Ltd, Geneva Branch]**, à Genève, rue Petitot 6, succursale de «Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG [Nederlandsche Middenstandsbank (Suisse) SA] [Nederlandsche Middenstandsbank (Switzerland) Ltd]», à Zurich, société anonyme inscrite au registre de Zurich (FOSC du 14. 10. 1981, p. 3217). But: exploitation d'une banque. Signature: collective à deux des administrateurs Willem E. Scherpenhuijsen Rom, des Pays-Bas, à Leusden (NL), président; Peter Widmer, de Dübendorf, à Zumikon, vice-président; Paul Gregori, de Zuoz, à Hettlingen; Hans Georg Matter, de et à Kolliken; Westy Höegh, de Norvège, à Oslo; Gerrit Jan Tammes, des Pays-Bas, à Aerdenhout (NL); C. Walter Fessler, de Steckborn, à Küssnacht; Arnold Schlaepfer, de Genève, à Carouge, et Roland de Loës, d'Aigle, à Boudry, des directeurs de la société Arthur Hediger, de et à Küssnacht; Jacobus Balen, des Pays-Bas, à Herlriberg; Roger-Georges Bourquin, de Sonvilier, à Meyrin; Louk de Wilde, des Pays-Bas, à Veyrier, et Alberto Bartroli, d'Espagne, à Veyrier. Toutefois les administrateurs Willem E. Scherpenhuijsen Rom, Westy Höegh et Gerrit Jan Tammes ne signent qu'avec un représentant domicilié en Suisse. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale: Christian Schenk, d'Eggwil, à Tägerwilien; Bernard Zeller, de Sigriswil, à Genève, et Michel Keller, de Bâle, à Genève, sous-directeurs de la succursale. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale: Ernst Schlaepfer, de Trogen, à Genève, et Jan ter Pelle, des Pays-Bas, à Genève.

12 janvier 1982

**Câblateurs**, à Genève, rue Cédard 13, chez Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, Section Suisse. Nouvelle société coopérative. Statuts du 22. 12. 1981. But: gestion et défense des droits des auteurs et compositeurs, membres de la Section Suisse de la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques dans le domaine de la communication publique faite simultanément et sans modification, d'œuvres radiodiffusées et télédiffusées, notamment par câble (droit de transmission). Organe de publicité: FOSC. Signature: individuelle de Bernard Falcioni, de et à Genève, président, ou Gérard Valbert, de Marbach LU, à Paudex, vice-président, et collective à deux de Claude Pery, de et à Genève, secrétaire; Violette Habib, de et à Genève, et Henri Georges Blanc, de Montreux, à Breigny-sur-Morrens, tous membres de l'administration. Procuration individuelle a été confiée à Roland Chapuis, de Genève, à Chêne-Bougeries.

12 janvier 1982

**Banque Cantrade, Ormond, Burrus SA**, à Genève (FOSC du 18. 5. 1981, p. 1599). Les pouvoirs de Marcelle Gignand sont radiés. Signature collective à deux a été confiée à José-Luis Roque de Pino, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été confiée à Micheline Hayoz, d'Ueberstorf, à Collonge-Bellerive.

12 janvier 1982

**Cepa SA**, à Genève, gestion de fortunes, etc. (FOSC du 12. 8. 1980, p. 2707). L'administrateur William Thomas Hislop est maintenant domicilié à Londres. L'administrateur Roland van der Haegen est maintenant domicilié à Commugny.

12 janvier 1982

**Finigesta SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 29. 9. 1981, p. 3068). Nouvelle adresse: rue de Scie 4, chez Cofefinancia SA.

12 janvier 1982

**Immospan SA**, à Genève, détention et gestion d'actions, etc. (FOSC du 28. 8. 1972, p. 2267). Jean-Pierre François, de France, à Chêne-Bougeries, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Claude Brechbühl, de Genève, à Choulex, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Georges Tillmann signe désormais collectivement à deux.

12 janvier 1982

**Société Immobilière Ims**, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 12. 1981, p. 3962). Administration: Bruce Rappaport, nommé président; Ruth Rappaport, de Pregny-Chambésy, à Coligny, et Charles Ochsner, d'Illnau, à Genève. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

12 janvier 1982

**Madus Holding SA**, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 6. 1. 1982, p. 34). Nouvelle adresse: rue de Contamines, chez Romain Alber.

12 janvier 1982

**Société Anonyme de Promotion SAP**, à Genève, tous travaux relatifs à la construction de tous bâtiments, etc. (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1524). Danièle Magnin n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Miguel Vieyte, directeur, nommé en outre président; Pierre Jaccard, de Chavannes-près-Renens, à Genève, et Michel Ris, de Bernex, à Genève. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs.

12 janvier 1982

**Restoriv SA**, à Genève, exploitation de restaurants, etc. (FOSC du 12. 11. 1981, p. 3571). Nouvelle adresse: rue du Rhône 116.

12 janvier 1982

**Société Anonyme du Pipeline à Produits Pétroliers sur Territoire genevois (SAPPRO)**, à Genève (FOSC du 15. 7. 1981, p. 2270). Willy Egli n'est plus administrateur suppléant. Claude Junier, jusqu'ici administrateur, a été nommé administrateur suppléant; il n'exerce plus la signature sociale. Edwin Wintsch, jusqu'ici administrateur suppléant, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Victor Praxschinger, de Genève, à Lancy, est administrateur suppléant; il n'exerce pas la signature sociale. Procuration collective à deux a été confiée à Raymond Macchi de et à Genève.

12 janvier 1982

**Transfim SA**, à Genève, toute opération immobilière, etc. (FOSC du 22. 12. 1981, p. 4014). Nouveau siège: Meyrin. Statuts modifiés le 16. 12. 1981. Adresse: rue de la Prulay 33, chez Anne Polet.

12 janvier 1982

**Afral SA**, à Genève, commerce de tous produits (FOSC du 21. 12. 1981, p. 3995). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

12 janvier 1982

**«Amag» Automobiles et Moteurs SA, succursale à Lancy** (FOSC du 28. 11. 1975, p. 3177), entreprise ayant son siège à Zurich. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été confiée à Alphonse Kugelmann, Jost Küng et Georges-Roger Dubois, nommés sous-directeurs de la succursale; leur procuration est radiée.

12 janvier 1982

**Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank»**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 6. 1981, p. 1871). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société anonyme «Nederlandsche Middenstandsbank (Schweiz) AG», à Zurich, en reprend l'actif et le passif.

12 janvier 1982

**Biosedra SA pour l'exploitation des procédés et marques des Laboratoires Biosedra**, à Paris, à Genève (FOSC du 14. 6. 1979, p. 1906). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Biosedra SA pour l'exploitation des procédés et marques des Laboratoires Biosedra**, à Paris, en liquidation. Liquidateur: Pierre-Marin Dupont, jusqu'ici directeur, avec signature individuelle. Jean-Claude Chevassus n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux d'André Cavasse, et Madeleine Séchaud, sont radiés.

12 janvier 1982

**Grandelle SA**, à Genève, participations (FOSC du 29. 12. 1981, p. 4087). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

12 janvier 1982

**Hondo Chemical SA**, à Genève, vente de produits dérivés de la chimie (FOSC du 15. 5. 1981, p. 1571). Nouvelle raison sociale: **CS Chemical SA**. Statuts modifiés le 18. 12. 1981.

12 janvier 1982

**RMB Société anonyme pour la réalisation et la diffusion de programmes**, à Genève (FOSC du 5. 1. 1982, p. 18). Statuts modifiés le 21. 12. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Porrentruy

12 janvier 1982

**Société immobilière Le Clos S.A.**, à St-Ursanne (FOSC du 2. 7. 1974, no 151, p. 1819). Edgar Grimm est décédé, sa signature est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Robert Grimm, de Grindelwald, à Lignières, président; Edgardo Grimm, de Grindelwald, à Neuchâtel, secrétaire; Mario Grimm, de Grindelwald, à Roches, membre. La société est engagée par la signature collective des trois administrateurs.

13 janvier 1982

**Denis Voirol, architecte ETS**, à Porrentruy. Le chef de la maison est Denis Voirol, des Geneveux, à Porrentruy. Exploitation d'un bureau d'architecture. Rue du Creugnat 29.

## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

13 janvier 1982

**Bien-Air S.A.**, à Saignelégier, appareils médicaux (FOSC du 2. 9. 1974, no 204, p. 2383). Igino Sala ne fait plus partie du conseil d'administration.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es werden folgende vinkulierte Namensaktien der Sesselbahn und Skilifte Churwalden AG, lautend auf Gustav Rieker, Neuffenstr. 4, D-7022 Leinfelden-Echterdingen, vermisst:  
Aktien Nrn. 661-670 zu nom. Fr. 500.-;  
Aktien Nrn. 706-710 zu nom. Fr. 500.-.  
Die unbekanntenen Inhaber der vorstehend aufgeführten Aktien werden hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt werden.  
(234<sup>o</sup>)

7002 Chur, den 18. Januar 1982

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Der Namensschuldbrief von Fr. 4000.-, datiert den 21. Januar 1958, lastend im 3. Rang auf der Gesamtiengenschaft E.B.L. 194-198 Grundbuch Matzingen, Gläubiger zur Zeit der Errichtung Heinrich König, Ristenbühl, Schuldner und Pfand Eigentümer Albert König, Ristenbühl, wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben.  
Falls die vermisste Urkunde innert einer Frist von 1 Jahr dem Grundbuchamt Matzingen in Aadorf nicht vorgelegt wird, wird sie kraftlos erklärt.  
(238<sup>o</sup>)

8500 Frauenfeld, den 19. Januar 1982

Gerichtspräsident Frauenfeld

Es werden als vermisst gemeldet:

Namenschuldbrief per Fr. 14 000.- datiert 11. Mai 1922, im 1. Rang, Namensschuldbrief per Fr. 4000.- datiert 11. Mai 1922, im 2. Rang, beide haftend auf Parzelle Nr. und E. Bl. 1179, Grundbuch Kreuzlingen, (Sandbreite 3).  
Schuldner zur Zeit der Errichtung: Albert Schellenberg, 1889, in Kreuzlingen, Sandbreite 3, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Thurgauische Kantonalbank.  
Inhaber-Schuldbrief per Fr. 7000.- datiert 18. November 1919, im 3. Rang, haftend auf Parzelle Nr. und E. Bl. 1179, Grundbuch Kreuzlingen, (Sandbreite 3).  
Schuldner zur Zeit der Errichtung: Albert Schellenberg, 1889, in Kreuzlingen, Sandbreite 3, Gläubiger: Inhaber.

Die allfälligen Besitzer werden aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Bezirksgerichtspräsident Kreuzlingen vorzulegen, ansonst diese als kraftlos erklärt werden.  
(227<sup>o</sup>)

8280 Kreuzlingen, den 15. Januar 1982

Bezirksgerichtspräsident Kreuzlingen

Schuldbrief von Fr. 8000.- vom 22. Mai 1935, Beleg II/1623, lastend im 3. Rang auf den Liegenschaften Konolfingen Grundbuchblatt Nrn. 648, 649, 651 und 652 der Erbengemeinschaft von Herrn Fritz Blum, Höschingen, Konolfingen, wird vermisst.  
Allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes werden hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem Richteramt von Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird.  
(239<sup>o</sup>)

3082 Schlosswil, den 19. Januar 1982

Der Gerichtspräsident II:  
H. Gugger

Das Sparheft Nr. 25.301.04 der Amtersparnkasse Thun, lautend auf Alfred Fahrni, Untere Wart 39, 3600 Thun, wird vermisst.

Ein allfälliger Inhaber wird hiermit aufgefordert, das Sparheft innert sechs Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst das Bankbuchein kraftlos erklärt wird.  
(223<sup>o</sup>)

3601 Thun, den 14. Januar 1982

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Nachstehende Titel werden als vermisst gemeldet:

2 Kassa-Obligationen Nrn. 695 193/94 der Thurgauischen Kantonalbank à Fr. 5000.-, datiert den 4. März 1976, fällig am 4. März 1981, Zinssfuß 5%, ohne Coupons.

Der allfällige Besitzer dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten dem Gerichtspräsident Weinfelden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann.  
(224<sup>o</sup>)

8570 Weinfelden, den 15. Januar 1982

Gerichtspräsident Weinfelden

Vermisst wird der Inhaberschuldbrief AH 10 906 im Betrage von Fr. 2000.-, errichtet am 26. März 1935 und haftend nach einem Vorgang von Fr. 29 000.- auf der Liegenschaft Asssek. Nr. 308 am Dorfbach/Alosenstrasse, Grundbuch Oberägeri, Bd. XII, Fol. 24.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, ihn bis Ende Januar 1983 dem Kantonsgerichtspräsidentium Zug vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.  
(226<sup>o</sup>)

6301 Zug, den 15. Januar 1982

Kantonsgerichtspräsidentium Zug

Le juge-instructeur I des districts de Martigny et St-Maurice,

à la requête de Me Roger Mouter, avocat, à Martigny, agissant pour Mme Rose Vouillamoz, à Lausanne,

somme le détenteur du titre ci-après de le produire au greffe du Tribunal de Martigny, jusqu'au 3 septembre 1982, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 ss CO);

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 10 000.- en 1er rang, PJ 16 234 du 10 janvier 1977, immeuble affecté en hypothèque: feuillet 4669, plan 52, commune de Riddes, propriété de Vouillamoz Rose.  
(235<sup>o</sup>)

1920 Martigny, le 18 janvier 1982

Le juge-instructeur I:  
G. Collombin

Les titres suivants:

Cédule hypothécaire de fr. 23 000.-, taux 6% au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, inscrite le 18 novembre 1931 à série IIg no 3508,

Cédule hypothécaire de fr. 90 000.-, taux 6% au profit de Balmer William, Maurice et Werner, inscrite le 12 décembre 1950 à série IIg no 9864,

grevant respectivement en premier et deuxième rang l'immeuble feuillet no 501 de Moutier, propriété de «Garage Balmer S.A.», ont été égarés.

Le détenteur de ces cédules hypothécaires est sommé, par cette publication, de les présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.  
(225<sup>o</sup>)

2740 Moutier, le 15 janvier 1982

Le président du Tribunal I:  
R. Lerch

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu du livret d'épargne no 314 846.40, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise et présentant un solde de fr. 5670.- au 22 juillet 1981, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai de six mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.  
(1715<sup>o</sup>)

2001 Neuchâtel, le 24 novembre 1981

Le président du Tribunal:  
J. Ruedin

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 15 000.-, au porteur, premier rang, intérêt maximum 6%, inscrite au registre foncier du district de Nyon le 22 février 1956, sous numéro 91 299, grevant l'immeuble sis sur la commune d'Arzier, parcelle 2892/2893, folio 27, d'une surface de 1843 m<sup>2</sup>, propriété de Jacoby Henry et Freda, à Genève, est sommé de la produire au greffe du Tribunal du district de Nyon jusqu'au 31 octobre 1982.  
(104<sup>o</sup>)

1260 Nyon, le 21 octobre 1981

Le président du Tribunal civil du district de Nyon:  
D. Carlsson, v-p.

La pretura di Locarno-Città, richiamato il decreto 15 gennaio u. s., diffida lo sconosciuto detentore dell'assegno bancario al portatore n. 07 616 542, del valore di fr. 50 000.-, rilasciato dalla Banca del Gottardo di Locarno, il 20 novembre 1981 a Zaeccho Marco, Orselina, a produrlo alla scrivente pretura entro il 30 luglio 1982, sotto comminatoria dell'ammortamento.  
(233<sup>o</sup>)

6600 Locarno, il 18 gennaio 1982

Per la pretura:  
D. Silacci, segr. assessore

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 7/11 gennaio 1982,  
in applicazione degli art. 981 ss CO, 2 LAC,  
diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di deposito al portatore n. D-12 244, emesso dalla Banca Unione di Credito di Lugano, con un saldo di fr. 9400.-, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (213<sup>o</sup>)

6900 Lugano, l'11 gennaio 1982

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

Il pretore di Mendrisio-sud, vista l'istanza 11 dicembre 1981 di Banco di Roma per la Svizzera, Lugano, rappr. dall'avv. F. Felder, Lugano,

visti gli art. 981 e rel. CO; 2 lett. b cifra 5 LAC; 360 CPC,

diffida

lo sconosciuto o gli sconosciuti detentori del libretto di deposito al portatore n. 30397, emesso dal Banco di Roma per la Svizzera, filiale di Chiasso, in data 16 maggio 1969, avente un saldo di fr. 26 430.90, andato smarrito, di volerlo produrre a questa pretura, entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria dell'ammortamento.  
(1850<sup>o</sup>)

6850 Mendrisio, il 17 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Flavio Cometta

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb

Die «Neuenburger» Schweizerische Allgemeine Versicherungsgesellschaft, in Neuenburg, hat am 22. Oktober 1981 auf die Bewilligung zum Betrieb der Krankenversicherung und der Invaliditätsersatzversicherung verzichtet.

Nach Art. 40 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 23. Juni 1978, betreffend die Aufsicht über die privaten Versicherungseinrichtungen (VAG; SR 961.01), entlässt sie das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement in bezug auf diese Versicherungsbranche aus der Aufsicht und erstattet die entsprechende Kautionsurück, sobald sie alle Pflichten aus dem Aufsichtsrecht erfüllt hat.

Die Versicherten, deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch den Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb berührt werden, erhalten hiermit gemäss Art. 41 Abs. 2 VAG Gelegenheit, gegen die Rückerstattung der Kautionsurück bis zum 28. Februar 1982 beim Bundesamt für Privatversicherungswesen, Bundesrain 20, 3003 Bern, Einsprache zu erheben.  
(A2<sup>1</sup>)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

### Renoncation à l'autorisation d'exploiter

La société «La Neuchâteloise» Compagnie suisse d'assurances générales, à Neuchâtel, a renoncé en date du 22 octobre 1981 à l'agrément pour l'exploitation de l'assurance contre la maladie et l'assurance complémentaire d'invalidité.

Selon l'art. 40, 2e al. de la loi fédérale du 23 juin 1978 sur la surveillance des institutions d'assurance privées (LSA; RS 961.01), le Département fédéral de justice et police a libéré de la surveillance pour ces branches d'assurance et lui restitue le cautionnement y relatif, dès qu'elle a rempli toutes les obligations qui lui incombent en vertu du droit de surveillance.

Les assurés, dont les droits résultant de contrats d'assurance sont touchés par la renoncation à l'autorisation d'exploiter, peuvent, selon l'art. 41, 2e al. LSA, faire opposition à la restitution du cautionnement jusqu'au 28 février 1982 auprès de l'Office fédéral des assurances privées, Bundesrain 20, 3003 Berne.  
(A2<sup>1</sup>)

Office fédéral des assurances privées

### Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio

«La Neuchâteloise» Società svizzera d'assicurazioni generali, a Neuchâtel, ha rinunciato il 22 ottobre 1981 all'autorizzazione d'esercizio dell'assicurazione contro malattie e l'assicurazione complementare contro l'invalidità.

Secondo l'art. 40 cpv. 2 della legge federale del 23 giugno 1978 sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati (LSA; RS 961.01), il Dipartimento federale di giustizia e polizia esonererà il predetto istituto dalla sorveglianza in merito a questi rami d'assicurazione e gli restituisce la cauzione corrispondente, non appena l'istituto ha soddisfatto tutti gli obblighi derivanti dal diritto di sorveglianza.

Agli assicurati, i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono toccati dalla rinuncia all'autorizzazione d'esercizio, è così data la possibilità, conformemente all'art. 41 cpv. 2 LSA, di fare opposizione alla restituzione della cauzione entro il 28 febbraio 1982 presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, Bundesrain 20, 3003 Berna.  
(A2<sup>1</sup>)

Ufficio federale delle assicurazioni private

### Klüber Druck + Verpackungs AG in Liquidation, in Melligen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen vom 3. Erscheinen dieses Schuldenrufes an gerechnet, schriftlich und begründet anzumelden. Liquidationsdomizil bei Hermann Minneker, Wählermattweg 3, 5200 Brugg.  
(A9<sup>1</sup>)

5200 Brugg, den 19. Januar 1982

Klüber Druck + Verpackungs AG in Liquidation  
Die Liquidatoren: H. Minneker J. Rummeli

**Parmac-Handels AG, Luzern**

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR  
Zweite Veröffentlichung

Die Parmac-Handels AG mit Sitz in Luzern hat an ihrer Generalversammlung vom 14. Januar 1982 ihre Auflösung und Fusion mit der P. Vogler, Buchdruckerei und Verlag AG (neu: P. Vogler AG) mit Sitz in Niederrhoden durch Inkorporation beschlossen. Am gleichen Tage ist der Fusionsvertrag auch von der P. Vogler, Buchdruckerei und Verlag AG genehmigt worden. Hiemit werden die Gläubiger der Parmac-Handels AG von der Auflösung in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, allfällige Ansprüche gegen die Gesellschaft innert 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet bei der Rocky Treuhänder AG, Mellingerstrasse 1 in Baden anzumelden. (A105)

5443 Niederrhoden, den 14. Januar 1982

P. Vogler, Buchdruckerei und Verlag AG  
(Neu: P. Vogler AG)

**Hotel Alpenhof AG Melchtal in Liquidation, 6064 Kerns**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb 30 Tagen von der dritten Publikation dieses Aufrufes an in schriftlicher Form und mit Begründung an die einzige Liquidatorin, Beatrice Roth-Huwlyer, Birkenweg 11, 6072 Sachseln, anzumelden. (A115)

6072 Sachseln, den 5. Januar 1982

Die Liquidatorin:  
B. Roth-Huwlyer

**Befedag AG in Liquidation, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR  
Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1981 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen (Publikation SHAB Nr. 7-77 vom 11. Januar 1982).

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung des Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei den Liquidatoren Herrn Dr. Josef Bollag oder Herrn Marius Trobl, Baarerstrasse 94, 6300 Zug 2, einzureichen. (A96)

6300 Zug, den 12. Januar 1982

Die Liquidatoren

**Veresco Gestion Hotelière SA, Fribourg**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Troisième publication

Selon décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 janvier 1982, la société a réduit son capital social de fr. 200 000.- à fr. 50 000.- par l'annulation de 150 actions nominatives de fr. 1000.- chacune, entièrement libérées.

Les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, dans la Feuille officielle suisse du commerce, ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis, en mains de la Fiduciaire Fiduconsult SA, boulevard de Pérolles 55, 1700 Fribourg. (A98)

1700 Fribourg, le 19 janvier 1982

L'administration

**Hafida S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 18 décembre 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à Genève, rue du Rhône 61, Fidaudit Revision S.A., liquidateur. (A118)

1200 Genève, le 18 décembre 1981

Le liquidateur:  
Fidaudit Revision S.A.

**Comagest SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 janvier 1982.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'annexe qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Markus Binggeli, à Genève, boulevard du Théâtre 10, c/o Fidinam SA, Genève. (A99)

1200 Genève, le 13 janvier 1982

Le liquidateur

**Société Coopérative d'Installations Electriques en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale ordinaire des porteurs de parts du 29 avril 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. En conséquence, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans les trente jours après la troisième publication, par écrit et accompagnées des pièces justificatives, en main du liquidateur, M. Robert Chevalley, voie Creuse 16, 1202 Genève. (A106)

1202 Genève, le 13 janvier 1982

Le liquidateur:  
Robert Chevalley

**Consortium du Logement S.A., à Genève**

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'art. 733 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 12 janvier 1982, la société a décidé de réduire son capital de fr. 1 000 000.- à fr. 700 000.-, par le remboursement et l'annulation de 300 actions de fr. 1000.- chacune.

Les créanciers éventuels de la société sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés aux garanties, à la Fiduciaire Fischer S.A., à Genève, route de Frontenex 62, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis. (A117)

1200 Genève, le 22 janvier 1982

Le conseil d'administration

**Stuber Assurances S.A. en liquidation, à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 décembre 1981 a prononcé la dissolution de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès des liquidateurs, MM. J.-P. Pichonnaz et A. Tarchini, rue du Petit-Chêne 38, 1003 Lausanne. (A116)

1003 Lausanne, le 19 janvier 1982

Les liquidateurs

**Paul Marchand Fils S.A. en liquidation, Neuchâtel**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision du 13 janvier 1982, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main de M. Paul-Henri Marchand, Beaux-Arts 5, 2000 Neuchâtel. (A97)

2000 Neuchâtel, le 13 janvier 1982

Le liquidateur

**Fondazione di previdenza per il personale della ditta Bili-Tricot S.A., Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Si rende noto che è stato deciso di procedere allo scioglimento e messa in liquidazione della fondazione.

Gli eventuali creditori della fondazione sono diffidati a notificare i loro crediti, producendo i documenti giustificativi, al sottoscritto liquidatore, al più tardi entro un mese dalla data della terza pubblicazione di questo avviso. (A119)

6982 Agno, il 18 gennaio 1982

Il liquidatore:  
Oswald Pult  
Casella postale, 6982 Agno

**Til Management SA, Lugano**

Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO

Terza pubblicazione

La Ingeco International SA, Lugano, comunica che con contratto di fusione 10 dicembre 1981 ha assunto attivi e passivi della Til Management SA, Lugano, e diffida pertanto gli eventuali creditori della predetta Til Management SA, Lugano, a far valere i loro crediti ai sensi dell'art. 748 cpv 1 e 742 CO, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso alla Ingeco International SA, Lugano, riva A. Caccia 1. (A100)

6900 Lugano, il 19 gennaio 1982

Ingeco International SA

**Sotraca Société de Transit de Café S.A. in liquidazione, Zugo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 28 dicembre 1981 ha deciso lo scioglimento della società e la sua messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare per iscritto i loro crediti al liquidatore Dott. Luigi Ottaviani, studio commerciale, via al Forte 3, 6900 Lugano, entro un mese della terza pubblicazione del presente avviso. (A120)

6900 Lugano, il 19 gennaio 1982

Il liquidatore:  
Dott. Luigi Ottaviani

**Puska S.A. in liquidazione, in Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare dell'11 dicembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità e quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A111)

6900 Lugano, il 21 gennaio 1982

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria S.A.

**Sommatton aux ayants droit à la succession de Rosa Giovanna Bolis**

(Art. 555 CCS)

Les ayants droit à la succession de

Rosa Giovanna Bolis,

filie de Eugenio et de Annunziata, née Bernasconi, célibataire, née le 15 janvier 1899, originaire du Locle, retraitée, décédée au Locle le 14 décembre 1981, quand vivait domiciliée Bournot 9, Le Locle, sont invités, conformément à l'art. 555 CCS, à faire leur déclaration d'héritiers, par écrit, au greffe du Tribunal du district du Locle dans le délai d'une année à partir du 18 janvier 1982.

S'ils n'agissent pas dans ce délai, la succession sera liquidée conformément à la loi aux héritiers connus. (A92)

2400 Le Locle, le 13 janvier 1982

Le greffier du Tribunal:  
G. Beuret



## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**312733.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1981.  
M. L. Chandiramani & Co., 73, rue de Lausanne, 1700 Freiburg. -  
Fabrikation und Handel.

Lebensmittel und Getränke, einschliesslich Früchte und Gemüse;  
Textilwaren am Stück und Bekleidungsartikel; Kleinleiderwaren,  
nämlich Portemonnaies, Brieftaschen, Ledergürtel, Damenhand-  
taschen und Ledersandalen; Schuhwaren; Pelze und Felle ein-  
schliesslich daraus hergestellte Bekleidungsstücke; Schmuckwaren;  
Möbel; Figuren, Statuetten, Plastiken und andere Zier- und Kunst-  
gegenstände aus Holz, Ton, Elfenbein, Stein und unedlen Metallen;  
Bilder und Gemälde.  
(Int. Kl. 6, 14, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 26, 29 bis 33)

## RAJARANI

**312734.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1981.  
Imperial Chemical Industries PLC, Imperial Chemical House, Mill-  
bank, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und medizinische Präparate und Substanzen.  
(Int. Kl. 5)

## AZOQUIL

**312735.** Hinterlegungsdatum: 9. März 1981.  
Interface Mechanisms, Inc., 4405 Russell Road, Lynnwood  
(Washington, USA). - Fabrikation und Handel.

Daten-Druck- und -Lesegeräte, insbesondere elektronische Etiket-  
ten- und Kennmarkendrucker, Strichcode-Leser, elektronische  
Lichtgriffel und Lichtabstiftler (light pens), Signalmultiplexer,  
insbesondere zum Ankoppeln mehrerer Strichcode-Leser an eine  
Datenverarbeitungseinheit; wissenschaftliche Geräte als Laborgerä-  
te, Datenverarbeitungsgeräte, Schiffahrts-, Vermessungs-, fotografi-  
sche, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs-  
und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch  
Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschi-  
nen, Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte.  
(Int. Kl. 9)

## INTERMEC

**312736.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1981.  
Zenith Radio Corporation, Zenith Center, 1000 Milwaukee Avenue,  
Glenview (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Computer, Wortspeichungsapparate und -ausrüstungen, Daten-  
verarbeitungsapparate und -ausrüstungen, Computer- und Daten-  
übermittlungsterminals, Computermanzeigebildschirme, Computer-  
programme enthaltende Datenträger, nämlich Lochkarten, Magnet-  
bänder, Magnetkarten und Magnetscheiben und -platten; Video-  
Anzeigeanlagen, Video-Monitore, Computer-Zusatzgeräte wie  
Drucker, Band- und Plattenantriebe, Aufzeichnungsgeräte und Be-  
stand- und Zubehörteile für alle vorgenannten Anlagen, Apparate  
und Ausrüstungen. (Int. Kl. 9, 16)

## ZENITH

**312737.** Hinterlegungsdatum: 13. April 1981.  
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. - Fabrikation und  
Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke  
Nr. 184788. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Fe-  
bruar 1981 an.

Chemisch-technische Produkte, nämlich Raumluftverbesserer und  
Geruchverteilungsmittel. (Int. Kl. 5)

## PARODOR

(Durchgesetzte Marke)

**312738.** Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1981.  
Kortman & Schulte B.V., Achterom 85-91, Dordrecht (Niederlan-  
de). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und  
Schleifmittel; Seifen. (Int. Kl. 3)

## DANKESS

**312739.** Hinterlegungsdatum: 27. November 1981.  
Béla Zambon, Badstrasse-Aurora, 9410 Heiden. - Fabrikation und  
Handel.

Heizkessel, Ölbrenner. (Int. Kl. 11)

## PYROSAR

**312740.** Hinterlegungsdatum: 25. November 1981.  
J.P. Lüthy, Ohmstrasse 14, 8050 Zürich. - Handel.

Fernmeldeeinrichtungen. (Int. Kl. 9)

## TELEMAC

**312741.** Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1981.  
Stühlinger AG, Wiesholzstrasse, 8262 Ramsen. - Handel.

Geräte der Unterhaltungselektronik, wie Radios, Kassettengeräte,  
Radio-Recorder. (Int. Kl. 9)

## STAG-ROLLSOUND

**312742.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1981.  
Dold AG, Hertistrasse 4, 8304 Wallisellen. - Fabrikation und Han-  
del. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke  
Nr. 184779. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Fe-  
bruar 1981 an.

Eisenglimmer enthaltender Korrosionsschutzdecklack. (Int. Kl. 2)

## DOCOFER

**312743.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1981.  
Formby's Inc., 402 Mills Road, Olive Branch (Mississippi, USA). -  
Fabrikation und Handel.

Holzleim; Tungöl-Firnisse, Zitronenöl-Möbelbehandlungsmittel  
und Beizen; Mittel zum Wiederaufarbeiten von Möbeln; Möbelrei-  
nigungsmittel, Farbentfernungsmittel; Farbentfernungsspülmittel;  
Gummihandschuhe; Abstaub- und Polierhandschuhe; Stahlwolle.  
(Int. Kl. 1, 2, 3, 21)

## HOMER'S

**312744.** Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1981.  
Hauert & Co., 3257 Crossaffoltern. - Fabrikation. - Erneuerung mit  
eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 185298. Die Schutz-  
frist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1981 an.

Düngemittel für Blumen und Topfpflanzen. (Int. Kl. 1)

## HATO

**312745.** Date de dépôt: 18 mai 1981.  
Smith Kline & French Overseas Co., 1500 Spring Garden Street,  
Philadelphia (Pennsylvanie, USA). - Fabrication et commerce. -  
Renouvellement de la marque no 187267. Le délai de protection ré-  
sultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1981.

Préparations médicinales et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## PARNATE

**312746.** Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1981.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. -  
Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187948. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Mai 1981 an.

Nahrungsmittel aller Art und Getränke. (Int. Kl. 29 bis 33)

## REALA

**312747.** Date de dépôt: 20 mai 1981.  
Riessa AG, obere Roostmatt, 6300 Zoug. - Fabrication et commer-  
ce. - Renouvellement de la marque no 186517. Le délai de protec-  
tion résultant du renouvellement court depuis le 20 mai 1981.

Parfums, produits de parfumerie, savons, lotions, eaux de toilette,  
cosmétiques, crèmes, fards, poudres, produits de beauté. (Cl. int. 3)

## NOTCHKA

**312748.** Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1981.  
Distillerie Willisau AG, 6130 Willisau. - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 185028.  
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. März 1981 an.

Spirituosen, Liköre, Aperitifs, Bitter, Süssweine und Sirupe.  
(Int. Kl. 32, 33)

## REMEMBER

**312749.** Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1981.  
Dr. Spirig AG, pharmazeutische Präparate, im Gaugeleracker 434,  
4622 Egerkingen; Korrespondenzadresse: Postfach 801, 4601 Olten.  
- Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## PENEX

**312750.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1980.  
Standard Brands Incorporated, 625 Madison Avenue, New York  
(New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Gedämpfte Klösse gefüllt mit Meeresfrüchten oder Fleisch, oder als  
Dessert gefüllt mit Süsspaste oder Konserven (Dimsum); konser-  
viertes, getrocknetes und gekochtes Fleisch, Fisch, Geflügel und  
Wild; konserviertes Gemüse oder Kombinationen dieser Waren.  
(Int. Kl. 29, 30)

## ROYAL DRAGON

**312751.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1981.  
Seba-Dynatronic, Mess- und Ortungs-Technik GmbH, Bamberger Strasse 1, Baunach (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Messgeräte zur Ortung von Leckstellen in unterirdisch verlegten Wasserrohrnetzen. (Int. Kl. 9)

## HYDROLUX

**312752.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1981.  
Seba-Dynatronic, Mess- und Ortungs-Technik GmbH, Bamberger Strasse 1, Baunach (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Messtechnische Einrichtungen zur Ortung unterirdisch verlegter Rohre. (Int. Kl. 9)

## SONOLUX

**312753.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1981.  
Seba-Dynatronic, Mess- und Ortungs-Technik GmbH, Bamberger Strasse 1, Baunach (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Geräte zur Aufnahme des um schwingungserregte Rohre auftretenden Körperschalls. (Int. Kl. 9)

## SONOPHON

**312754.** Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1981.  
Hommel Aktiengesellschaft (Hommel Société Anonyme), 8134 Adliswil. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 188351. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Mai 1981 an.

Chemisch-pharmazeutische Produkte und Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

## COROCALMAT

**312755.** Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1981.  
Hommel Aktiengesellschaft (Hommel Société Anonyme), 8134 Adliswil. - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 188352. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Mai 1981 an.

Chemisch-pharmazeutische Produkte und Arzneimittel. (Int. Kl. 5)

## COROMAT

**312756.** Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1981.  
Richard E. LaMotta, 33 West 34th Street, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier, Milch und andere Molkereiprodukte; Speiseöle und -fette; Konserven, Pickles; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehl- und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 29, 30)

## CHIPWICH

**312757.** Date de dépôt: 29 mai 1981.  
The Upjohn Company, 7000 Portage Road, Kalamazoo (Michigan, USA). - Fabrikation et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## CYCLO-PROSTIN

**312758.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1981.  
The Limited Stores, Inc., 1 Limited Parkway, Columbus (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

## HUNTERS RUN

**312759.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1981.  
The Limited Stores, Inc., 1 Limited Parkway, Columbus (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

## TIMBERCREEK

**312760.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1981.  
Howag AG, in der Gupf 3, 5610 Wohlen AG. - Fabrikation.

Gelochte Polyäthylen-Folie zu Verpackungszwecken. (Int. Kl. 17)

## LAMINET

**312761.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1981.  
Schädler & Co., Sempacherstrasse 43, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 187531 von Eugen Schädler, Basel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1981 an.

Mörtelartige Masse zum innenseitigen Abdichten von Rauchkanälen, nicht hergestellt aus oder unter Verwendung von Kunststoffmassen. (Int. Kl. 17, 19)

## AKALITH

**312762.** Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1981.  
Laboratoires Merck Sharp & Dohme-Chibret, S.A., 3, Avenue Hoche, Paris (Frankreich). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## INSENSYE

**312763.** Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1981.  
Laboratoires Merck Sharp & Dohme-Chibret, S.A., 3, Avenue Hoche, Paris (Frankreich). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## CHIBRODIL

**312764.** Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1981.  
G. D. Searle & Co., Niles Avenue and Searle Parkway, Skokie (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## METROCINE

**312765.** Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1981.  
G. D. Searle & Co., Niles Avenue and Searle Parkway, Skokie (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

## METROZINE

**312766.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1981.  
Carl Hurth Maschinen- und Zahnradfabrik GmbH & Co., Moosacher Strasse 36, München 40 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Elektrische Antriebe, Getriebe und Kupplungen sowie Teile dieser Aggregate, zur Verwendung in Landfahrzeugen. (Int. Kl. 7, 12)

## ALUTRAC

**312767.** Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1981.  
Impex GmbH, Talackerstrasse 17, 8152 Glattpfegg (Opfikon). - Fabrikation und Handel.

Modebekleidungen. (Int. Kl. 25)

## MIDAS

**312768.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1981.  
Prioritätsanspruch: USA, 30. März 1981.  
Dusan Tools, Inc., 2271 Calle De Luna, Santa Clara (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Giessapparate; Gussformen zum Eingiessen von elektronischen Bauteilen in Kunststoff; Gussformplatten. (Int. Kl. 6, 7)

## DUSAN

**312769.** Date de dépôt: 9 juin 1981.  
Silivri S.A., 28, rue de la Gabelle, 1227 Carouge GE. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 186906. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1981.

Produits alimentaires. (Cl. int. 29, 30, 31)

## SILIVRI

**312770.** Date de dépôt: 15 juin 1981.  
United States Steel Corporation, 600 Grant Street, Pittsburgh (Pennsylvanie, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 188068. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1981.

Barres, profilés, moulages, billettes, lingots, plaques, feuilles, bandes, lames, rubans et fils métalliques; éléments de constructions métalliques. (Cl. int. 6)

## EX-TEN

**312771.** Date de dépôt: 15 juin 1981.  
Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, 8002 Zurich. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 186674. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1981.

Plastifiants pour le chlorure de polyvinyle et huiles de traitement pour le caoutchouc naturel et synthétique. (Cl. int. 4)

## SOMIL



**312772.** Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1981.  
Schweppes International Limited, Schweppes House, 1-4, Connaught Place, London W. (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke und Präparate für die Zubereitung von solchen Getränken, einschliesslich Fruchtsäften. (Int. Kl. 32)

## SCHWEPPE

**312773.** Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1981.  
Rudolf Fuchs, Rümmlingerstrasse 52, 4058 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186639. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1981 an.

Elektrische Mühlen. (Int. Kl. 7)

## GRANOMAT

**312774.** Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1981.  
Rudolf Fuchs, Rümmlingerstrasse 52, 4058 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186640. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1981 an.

Kombinierte Labor-Mühlen und -Sichter. (Int. Kl. 7, 9)

## SIFTOMILL

**312775.** Data del deposito: 16 giugno 1981.  
Chocolat Titlis S.A., 6987 Caslano. - Fabbricazione e commercio. - Rinnovo con limitazione dell'indicazione dei prodotti del marchio n. 185891. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 11 marzo 1981.

Prodotti a base di cacao e cioccolate di provenienza svizzera. (Cl. int. 30)

## CERESIO

**312776.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1981.  
Monika Meyer, Weiermatten 6, 5607 Häggingen. - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)

## ROEBEN VILLO

**312777.** Date de dépôt: 24 juin 1981.  
Traitements Thermiques S.A., 6, chemin de la Sinièse, 3960 Sierre. - Fabrication et commerce.

Réceptacles et ustensiles pour préparer, cuire, chauffer, gratiner, servir, manger des mets au fromage, notamment la fondue au fromage, la raclette et produits semblables. (Cl. int. 11, 21)

## FONDULON

**312778.** Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1981.  
Amatec AG, Bärenfelsweg 14, 4147 Aesch BL. - Fabrikation und Handel.

Heizungsanlagen, Brenner, Hitzeverdichter, Brennkammern. (Int. Kl. 11)

## ATECAL

**312779.** Hinterlegungsdatum: 21. Juli 1981.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## OSMO-TRASICOR

**312780.** Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1981.  
Schwarzaupt AG, Gaugerstrasse 3, 8006 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## PERAKNIN

**312781.** Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1981.  
Schwarzaupt AG, Gaugerstrasse 3, 8006 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## TOPAKNIN

**312782.** Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1981.  
Schwarzaupt AG, Gaugerstrasse 3, 8006 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## MEDAKNIN

**312783.** Date de dépôt: 18 septembre 1981.  
Jean-Claude Maibach, 1261 La Rippe. - Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué, joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

## SAINT-PIERRE

**312784.** Hinterlegungsdatum: 21. September 1981.  
Gel Instrumente AG, Weingartenstrasse 9, 8803 Rüschlikon. - Fabrikation.

Elektronisches Messgerät zur Bestimmung der Viskosität und des Gerinnungsverlaufs. (Int. Kl. 9)

## GELOGRAPH

**312785.** Hinterlegungsdatum: 21. September 1981.  
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. - Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln, Wasch- und Bleichmittel, Seifen, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Zahnputzmittel, Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, Desinfektionsmittel, Ärztliche Apparate. (Int. Kl. 1, 3, 5, 10)

## AMOSEPTIN

**312786.** Hinterlegungsdatum: 23. September 1981.  
Charles Amlinger, Sandreuterweg 10, 4125 Riehen. - Handel.

Medikament (Diureticum). (Int. Kl. 5)

## DISSOLPEDRA

**312787.** Hinterlegungsdatum: 23. September 1981.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## TRASICHRON

**312788.** Hinterlegungsdatum: 23. September 1981.  
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## CHRONOCOR

**312789.** Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1981.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 3. Juni 1981.  
Kneissl International GmbH, Eschenstrasse 2, Taufkirchen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Reise- und Handkoffer, Taschen, Tragetaschen, Handtaschen, Reisetaschen, Jagdtaschen, Sportbeutel, Rucksäcke; Trag- und Befestigungsriemen für vorgenannte Waren; Schirme und deren Teile; Bekleidungsstücke, insbesondere Sportbekleidungsstücke, Freizeitbekleidungsstücke, Wetterbekleidungsstücke, Strandbekleidungsstücke, Badebekleidungsstücke, Skianzüge, Skihosen, Skianoraks; Leibwäsche, Krawatten, Handschuhe; Schuhwaren und Schuhe, insbesondere Sportschuhe und Sportschuhe für den Ski-, Tennis- und Segelsport; Sportartikel, Sport- und Turngeräte, insbesondere Ski, Tennisschläger, Squash-Schläger, Golfschläger, Sportbälle, Skistöcke, Skibindungen, Surfbretter, Riggs für Surfbretter. (Int. Kl. 18, 25, 28)

## WHITE STAR

**312790.** Data del deposito: 9 marzo 1981.  
A. Bernasconi, corso San Gottardo 13, 6830 Chiasso. - Commercio.

Radio, radio portabili, radioregistratori, autoradio, radioveglie, riproduttori e registratori radiofonici, telefoni senza fili, interfonici, giochi televisivi, radioregistratori con televisione, cuffie stereofoniche. (Cl. int. 9)

## TECTRONIC

**312791.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1980.  
Standard Brands Incorporated, 625 Madison Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Gedämpfte Klöße gefüllt mit Meeresfrüchten oder Fleisch, oder als Dessert gefüllt mit Süsspaste oder Konserven (Dimsum); konserviertes, getrocknetes und gekochtes Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; konserviertes Gemüse oder Kombinationen dieser Waren. (Int. Kl. 29, 30)





## Penmore S.A., Fribourg

Bilan au 31 décembre 1980

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	120 000.—	Capital social	10 000 000.—
Avoirs en banques	28 498 303.—	Réserves spéciales:	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	644 921.—	Fonds d'organisation	2 000 000.—
Prorata d'intérêts et loyers	393 557.—	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Autres actifs	4 731.—	Réserve pour sinistres à régler	8 280 732.—
		Autres réserves techniques	5 646 250.—
		Autres passifs	394 000.—
		Solde du compte de profits et pertes	3 340 530.—
	29 661 512.—		29 661 512.—
	Fr.		Fr.
Garanties accordées	9 558 000.—	Garanties accordées	9 558 000.—
Fribourg, le 29 juin 1981		Penmore S.A. Chavai Uaz Thiébaud	

Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A.  
Bank Bruxelles Lambert (Schweiz) AG  
Banca Bruxelles Lambert (Svizzera) S.A.Bilan au 30 septembre 1981  
(avant répartition du bénéfice)

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et comptes de chèques postaux		10 959 316.90	10 976 838.58
Avoirs en banque à vue		72 852 709.17	417 543 106.08
Avoirs en banque à terme		292 937 041.99	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	153 992 088.22		
Effets de change et papiers monétaires		26 720 338.66	70 170 323.49
Comptes courants débiteurs en blanc		20 569 982.26	35 687 799.38
Comptes courants débiteurs gagés		56 194 535.85	
— dont garantis par hypothèque	7 682 256.46		
Avances et prêts à terme fixe en blanc		36 644 375.79	16 218 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		66 265 698.46	6 209 843.07
— dont garantis par hypothèque	1 434 250.—		36 336 472.86
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		9 997 846.46	50 000 000.—
Titres		20 122 205.43	10 000 000.—
Participations permanentes		21 461 476.48	8 500 000.—
Immeubles à l'usage de la banque		23 480 000.—	
Autres actifs		16 235 852.45	
		674 441 379.90	674 441 379.90
	Fr.	Fr.	Fr.
Etat des titres			
Obligations suisses:		2 012 000.—	77 793 520.68
Confédération			
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	1 263 350.—		1 892 800.30
Autres	15 365 600.—	16 628 950.—	
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation		1 481 255.43	4 214 977.60
		20 122 205.43	4 182 495.61
	Fr.	Fr.	Fr.
Etat des participations permanentes			
Actions suisses et autres titres suisses de participation:			
Banques	6 600 000.—		
Sociétés financières	10 959 308.—		
Autres	2 505.—	17 561 813.—	
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation:			
Banques	199 169.06		
Sociétés financières	3 699 547.42	3 899 663.48	
Autres	947.—	21 461 476.48	
	Fr.	Fr.	Fr.
Montant total des actifs à l'étranger		414 990 018.11	
— dont avoires en banque:			
jusqu'à 90 jours d'échéance	144 847 619.74		
à plus de 90 jours d'échéance	123 269 729.81		
	Fr.	Fr.	Fr.
Charges		Comptes de pertes et profits au 30 septembre 1981	Produits
		Fr.	Fr.
Intérêts débiteurs	55 246 858.81	Intérêts créditeurs	61 917 920.03
Commissions	1 146 817.92	Produit des effets de change et des papiers monétaires	2 460 230.19
Organes de la banque et personnel	11 665 509.25	Commissions	16 474 583.66
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	923 840.03	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	3 694 113.72
Frais généraux et de bureau	5 363 674.06	Produit des titres	2 054 567.88
Impôts	1 471 139.65	Produit des participations permanentes	326 260.50
Pertes, amortissements et provisions	8 324 290.96	Produits divers	1 473 375.07
Bénéfice net	5 258 920.37		
	89 401 051.05		89 401 051.05
	Fr.	Fr.	Fr.
Proposition de répartition du bénéfice net			
Dividende		3 300 000.—	
Versement à la réserve légale		100 000.—	
Versement aux autres réserves		1 900 000.—	
Report à compte nouveau		374 163.76	
		5 674 163.76	

## Der Landesindex der Konsumentenpreise im Dezember 1981

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Landesindex der Konsumentenpreise blieb im Dezember 1981 unverändert und stellte sich erneut auf 118,2 (September 1977 = 100). Er lag damit um 6,6% über dem Stand vor Jahresfrist von 110,9. Im November hatte die Jahresrate noch 7,0% betragen. Der Landesindex zeigt die Preisentwicklung der für den Konsum von privaten Haushalten bedeutsamen Waren und Dienstleistungen, ohne dass Änderungen im Umfang oder in der Zusammensetzung des Konsums die Indexberechnung beeinflussen.

Die Stabilität des Landesindex im Dezember 1981 ist das Ergebnis gegensätzlicher, sich in ihren Auswirkungen auf den Totalindex ausgleichender Preisbewegungen. Rückläufig waren die Gruppensätze für Nahrungsmittel (-0,4%) sowie - als Folge von Preissenkungen bei Benzin - diejenige für Verkehr (-0,5%). Einen Anstieg wiesen hingegen die Indexziffern für Bekleidung (+0,8%), für Haushalt-einrichtung und -unterhalt (+0,7%) und für Körper und Gesundheitspflege (+0,3%) auf. Ferner wurde eine geringfügige Erhöhung des Gruppenindex für Heizung und Beleuchtung (+0,1%) - infolge leicht überwiegender Preisaufschläge beim Heizöl - ermittelt. Die restlichen drei Bedarfsgruppen sind im Berichtsmontat nicht neu erhoben worden.

Die Preisveränderungen bei Heizöl und Benzin entlasteten den Landesindex im Vergleich zum Vormonat um 0,1 Prozentpunkte; im Vergleich zum Vorjahr trugen jedoch die Preiserhöhungen bei diesen Produkten mit 0,4 Prozentpunkten zum Anstieg des Totalindex bei. Ohne diese Preisbewegungen würde der Landesindex im Dezember 1981 nicht stabil bleiben, sondern um 0,1% gegenüber dem Vormonat ansteigen und um 6,2% anstatt um 6,6% über dem Vorjahr liegen.

Der Rückgang der Gruppenziffer für Nahrungsmittel ist in erster Linie durch saisonübliche Preisabschläge für Südfrüchte bedingt. Leichte Preisrückgänge wurden ferner für Zucker und Kochbutter (Aktion) festgestellt. Die Auswirkungen dieser Preisabschläge wurden jedoch vor allem durch Preiserhöhungen für Gemüse - teilweise saisonbedingt - sowie für Fleisch und Fleischwaren abgeschwächt.

Bestimmend für den Anstieg der Indexziffer für Bekleidung waren höhere Preise für Kleider; doch fielen auch Preisaufschläge für Leibwäsche und Schuhe ins Gewicht.

Die Zunahme des Gruppenindex für Haushalt-einrichtung und -unterhalt ist im wesentlichen auf Preiserhöhungen für Wohn- und Schlafzimmereinrichtung, für Wasch- und Reinigungsmittel sowie für Material, das die Mieter für Wohnungsreparaturen verbraucht, zurückzuführen. Erhöhter Preisaufschläge verzeichneten ferner Dienstleistungen von Wasch- und Reinigungsanstalten, Bettwaren, Bett- und Haushaltwäsche sowie Geschirr und Besteck.

Die Erhöhung der Gruppenziffer für Körper- und Gesundheitspflege ist die Folge ansteigender Preise für verschiedene Coiffeurleistungen, Toilettenartikel und Heilmittel.

Im Jahresmittel 1981 lag der Landesindex der Konsumentenpreise um 6,5% über dem Vorjahresstand. 1980 hatte der vergleichbare Anstieg des Landesindex 4,0% und 1979 3,6% betragen.

Wird die alte, auf der Basis 1966 berechnete Reihe des Landesindex mit der neuen Zahlenreihe verknüpft, so ergibt sich für den Dezember 1981 ein Stand von 199,3.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

tes pour le mazout. Les trois autres groupes de marchandises et de services n'ont pas fait l'objet d'un nouveau relevé statistique en décembre.

D'un mois à l'autre, les modifications de prix pour le mazout et l'essence ont allégé de 0,1 point de pour-cent l'indice suisse des prix à la consommation; d'une année à l'autre, par contre, le renchérissement de ces produits a contribué à raison de 0,4 point de pour-cent à la hausse de l'indice général. Sans ces mouvements de prix, l'indice suisse des prix à la consommation aurait progressé de 0,1% entre novembre et décembre 1981 au lieu d'être resté stable et dépasserait de 6,2% au lieu de 6,6% le niveau enregistré une année auparavant.

Ce sont en premier lieu des réductions de prix - habituelles à cette saison - pour des fruits des pays chauds qui ont fait baisser l'indice de l'alimentation. De légères baisses de prix ont en outre été constatées pour le sucre et le beurre de cuisine (campagne de vente à des conditions avantageuses). Les effets de ces diminutions ont cependant été affaiblis surtout par des hausses de prix pour des légumes - renchérissement saisonnier en partie - ainsi que pour de la viande et de la charcuterie.

La progression de l'indice de l'habillement s'explique essentiellement par des prix plus élevés pour des vêtements; toutefois, des prix en hausse pour des sous-vêtements et des chaussures se sont aussi fait sentir.

L'avance marquée par l'indice du groupe aménagement et entretien du logement est principalement imputable à des augmentations de prix accusées par des meubles de living-room et de chambre à coucher, par des produits pour la lessive et le nettoyage ainsi que par du matériel destiné à des locataires faisant des réparations au logement. Des prix en notable hausse ont également été enregistrés pour des services d'entreprises de blanchissage et de nettoyage chimique, pour de la literie, du linge de lit et de ménage ainsi que pour de la vaisselle et des couverts.

Le mouvement ascendant de l'indice du groupe santé et soins personnels a été provoqué par le renchérissement qu'ont subi divers services de coiffeurs, divers articles de toilette et divers médicaments.

En moyenne de 1981, l'indice suisse des prix à la consommation s'est inscrit à un niveau dépassant de 6,5% celui qui était le sien en moyenne de l'année précédente. On avait enregistré, d'une année à l'autre, une hausse moyenne de 4,0% en 1980 et de 3,6% en 1979.

En rattachant à la nouvelle série d'indices l'ancienne série calculée sur la base de 100 en 1966, on obtient, pour le mois de décembre 1981, un indice de 199,3 points.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## L'indice suisse des prix à la consommation en décembre 1981

L'indice suisse des prix à la consommation, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, n'a pas varié en décembre 1981 par rapport au mois précédent. Le niveau auquel il est resté inscrit, soit 118,2 points sur la base de 100 en septembre 1977, dépasse ainsi de 6,6% celui de 110,9 points enregistré une année auparavant. La hausse d'une année à l'autre avait encore atteint 7,0% en novembre. L'indice suisse des prix à la consommation traduit l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés, sans que son calcul soit influencé par des modifications affectant le volume ou la composition de l'assortiment de marchandises consommées et de services utilisés.

La stabilité de l'indice suisse en décembre 1981 par rapport au mois précédent résulte de mouvements de prix divergents dont les répercussions sur l'indice général se sont compensées. Les indices qui ont reculé sont ceux du groupe alimentation (-0,4%) et - par suite de réductions de prix pour l'essence - celui du groupe transports et communications (-0,5%). Par contre, les indices des groupes suivants ont progressé: habillement (+0,8%), aménagement et entretien du logement (+0,7%), santé et soins personnels (+0,3%). En outre, l'indice du groupe chauffage et éclairage a subi une faible hausse (+0,1%) par suite d'augmentations de prix légèrement prépondérantes.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Bücherexperten-Prüfungen 1982

Die Schweizerische Treuhand- und Revisionskammer führt 1982 unter der Aufsicht des BIGA gemäss Bundesgesetz über die Berufsausbildung die höheren Fachprüfungen für Bücherexperten durch.

1. Für die Prüfungen 1982 gilt das Prüfungsreglement vom 9. April 1981.

2. Die Prüfungen sind unterteilt in eine Vor- und eine Hauptprüfung. Anmeldetermine sind:  
Hauptprüfung: gemäss Ausschreibung vom 30. Januar 1981 hatte die Anmeldung bis zum 31. Mai 1981 stattzufinden.

Vorprüfung: 31. März 1982.

3. Die schriftlichen Prüfungen werden in der Zeit vom 30. August bis 3. September 1982 in Zürich und Lausanne, die mündlichen Prüfungen vom 11. bis 22. Oktober 1982 in Zürich stattfinden.

4. Die Prüfungsgebühren betragen für die Vorprüfung Fr. 700.-.

5. Anmeldungen sind eingeschrieben zu senden an die Schweizerische Treuhand- und Revisionskammer, Limmatquai 120, 8001 Zürich wo auch das Prüfungsreglement (Fr. 5.-) und die Wegleitung (Fr. 10.-) sowie die Anmeldeformulare bezogen werden können.

Zürich, den 12. Januar 1982

Die Prüfungskommission  
PD Dr. Carl Helbling  
(Präsident)

## Examens pour Experts-comptables 1982

La Chambre suisse des Sociétés fiduciaires et des Experts-comptables assume l'organisation des examens professionnels supérieurs pour experts-comptables de 1982 conformément aux dispositions de la Loi fédérale sur la formation professionnelle, sous la surveillance de l'OFIAMT.

1. Le règlement du 9 avril 1981 sera valable aux examens de 1982.

2. Les examens comprennent un examen préliminaire et un examen principal. Les délais d'inscriptions:

Examen principal: Selon publication du 30 janvier 1981, les inscriptions devaient nous parvenir jusqu'au 31 mai 1981.

Examen préliminaire: 31 mars 1982.

3. Les examens écrits auront lieu du 30 août au 3 septembre 1982 à Lausanne et à Zurich et les examens oraux à Zurich, du 11 au 22 octobre 1982.

4. Les émoluments d'examen s'élèvent à fr. 700.- pour l'examen préliminaire.

5. Les inscriptions devront être adressées comme pil recommandé, à la

Chambre suisse des Sociétés fiduciaires et des Experts-comptables, Limmatquai 120, 8001 Zurich.

Les formulaires d'inscription, le règlement et le guide (prix du règlement fr. 5.- et du guide fr. 10.-) peuvent être demandés à l'adresse ci-dessus.

Zürich, le 12 janvier 1982

La commission d'examen  
Carl Helbling (président)

## Steuerexperten-Prüfungen 1982

Die Schweizerische Treuhand- und Revisionskammer, der Verband Schweizerischer Steuerberater und die Konferenz Staatlicher Steuerbeamter als gemeinsame Trägerorganisation führen 1982 unter der Aufsicht des BIGA gemäss Bundesgesetz über die Berufsausbildung erstmals die Vorprüfung der höheren Fachprüfungen für Steuerexperten durch. Die erste Hauptprüfung wird 1984 stattfinden.

1. Für die Vorprüfung 1982 gilt das Prüfungsreglement vom 8. Juli 1981.

2. Die Prüfungen sind unterteilt in eine Vor- und eine Hauptprüfung.

Anmeldetermin für die Vorprüfung ist der 31. März 1982.

3. Die schriftlichen Prüfungen werden in der Zeit vom 30. August bis 3. September 1982 in Zürich und Lausanne, die mündlichen Prüfungen vom 11. bis 15. Oktober 1982 in Zürich stattfinden.

4. Die Prüfungsgebühren betragen für die Vorprüfung Fr. 700.-.

5. Anmeldungen sind eingeschrieben zu senden an die

Schweizerische Treuhand- und Revisionskammer, Limmatquai 120, 8001 Zürich

wo auch das Prüfungsreglement (Fr. 5.-) und die Wegleitung (Fr. 10.-) sowie die Anmeldeformulare bezogen werden können.

Zürich, den 12. Januar 1982

Die Prüfungskommission  
PD Dr. Carl Helbling (Präsident)  
Prof. Dr. Ernst Höhn (Vizepräsident)

## Examens pour Experts fiscaux 1982

La Chambre suisse des Sociétés fiduciaires et des Experts-comptables, l'Association suisse des Conseils fiscaux et la Conférence des Fonctionnaires fiscaux d'Etat en tant qu'organisation responsable conjointe assument pour la première fois en 1982 l'organisation des examens préliminaires professionnels supérieurs pour experts fiscaux, conformément aux dispositions de la Loi fédérale sur la formation professionnelle, sous la surveillance de l'OFIAMT. Les premiers examens principaux auront lieu en 1984.

1. Le règlement du 8 juillet 1981 sera valable à l'examen préliminaire de 1982.

2. Les examens comprennent un examen préliminaire et un examen principal.

Le délai d'inscription à l'examen préliminaire est le 31 mars 1982.

3. Les examens écrits auront lieu du 30 août au 3 septembre 1982 à Lausanne et à Zurich et les examens oraux à Zurich du 11 au 15 octobre 1982.

4. Les émoluments d'examen s'élèvent à fr. 700.- pour l'examen préliminaire.

5. Les inscriptions devront être adressées comme pil recommandé, à la

Chambre suisse des Sociétés fiduciaires et des Experts-comptables, Limmatquai 120, 8001 Zurich.

Les formulaires d'inscription, le règlement et le guide (prix du règlement fr. 5.- et du guide fr. 10.-) peuvent être demandés à l'adresse ci-dessus.

Zürich, le 12 janvier 1982

La commission d'examen  
Carl Helbling (président)  
Ernst Höhn (vice-président)

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

Un 93e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au début du mois de mai 1980, il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977-1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.



# EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, Basel

**6 1/2 % Anleihe 1976-91 von Fr. 70 000 000**  
(Valoren-Nummer 105 181)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen per 20. April 1982 fällig werdende Tilgungsrate von Fr. 4 903 000 wurde am 14. Januar 1982 beim Schweizerischen Bankverein, Basel, ausgelöst.

Die Nummern der gezogenen Titel sind am 25. Januar 1982 in der «Basler Zeitung», der «Neuen Zürcher Zeitung», und im «Journal de Genève» veröffentlicht worden.

Basel, im Januar 1982

Aus Auftrag:  
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**



## Kapitalerhöhung 1982

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 20. Januar 1982 erhöht die Brauerei Eichhof das Aktienkapital von Fr. 13 050 000.- auf Fr. 15 660 000.- durch Ausgabe von

**1740 neuen Inhaberaktien von Fr. 500.- Nennwert und 3480 neuen vinkulierten Namenaktien von Fr. 500.- Nennwert,**

dividendenberechtigt ab dem Geschäftsjahr 1981/82. Damit wird das Eigenkapital der bedeutend ausgedehnten Geschäftstätigkeit angepasst.

Die unterzeichneten Banken haben diese Aktien fest übernommen und bieten sie den bisherigen Aktionären in der Zeit

**vom 25. Januar bis 2. Februar 1982, mittags,**  
zu folgenden Bedingungen zum Bezuge an:

**Bezugspreis** Fr. 600.- netto je neue Inhaber- bzw. Namenaktie.  
Die eidg. Emissionsabgabe wird von der Gesellschaft getragen.

**Bezugsverhältnis** 1 neue Inhaberaktie auf 5 bisherige Inhaberaktien bzw. 1 neue Namenaktie auf 5 bisherige Namenaktien.

**Ausübung des Bezugsrechtes** Durch Einreichung des Coupons Nr. 24 ab Inhaber- bzw. Namenaktien.  
Die Anrechte von Inhaber- und Namenaktien können nicht miteinander kombiniert werden.

**Liberierung** auf den 15. Februar 1982.

**Kotierung** an der Börse von Zürich.

Prospekte und Bezugsscheine sind bei den unterzeichneten Banken erhältlich. Diese nehmen Zeichnungen spesenfrei entgegen und sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Luzerner Kantonalbank  
Schweizerische Volksbank  
Schweizerischer Bankverein  
Zuger Kantonalbank  
Nidwaldner Kantonalbank

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Bank Leu AG  
Kantonalbank Schwyz  
Obwaldner Kantonalbank

22. Januar 1982

## H. A. Schlatter AG, Schlieren ZH

### Umtausch der Inhaberaktien A

Da die bisherigen Inhaberaktien A nach Abtrennung des Dividendencoupons Nr. 20 (Dividende für das Geschäftsjahr 1980) nur noch mit dem Talon versehen sind, findet ein Umtausch in neue Inhaberaktien mit Coupons Nrn. 21 bis 41 statt.

Wir laden die Aktionäre ein, ihre Inhaberaktien **ab 25. Januar 1982**

über ihre Bank oder direkt bei einer schweizerischen Geschäftsstelle der Schweizerischen Kreditanstalt zum spesenfreien Umtausch einzureichen.

Der Umtausch erfolgt ohne Rücksicht auf die Nummern der bisherigen Aktien. Falls die Aktien bei einer Bank deponiert sind, wird diese den Umtausch ohne besonderen Auftrag vornehmen.

Ab 22. Februar 1982 werden nur noch die neuen Inhaberaktien mit Coupons Nrn. 21 bis 41 als gute Lieferung gelten.

Schlieren, den 25. Januar 1982

H. A. Schlatter AG

Infolge Namensänderung gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 30. März 1981 werden die Aktionäre der

## SAE Immobilien AG vormals Spinnereien Aegeri

gebeten, die in Ihrem Besitze befindlichen Titel, zwecks Abstempelung auf den neuen Namen an die Zuger Kantonalbank bis spätestens 30. Juni 1982 einzusenden.

Im Auftrag:  
Zuger Kantonalbank

## SI Alfred Anthonioz

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 9 mars 1982, à 11 h., au domicile de la société.

Ordre de jour statutaire.

Le conseil d'administration

## Société Anonyme du Collège de Champittet Pully

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mardi 9 février 1982, à 11 h. 15, à Champittet.

Ordre de jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits ainsi que le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Pully, le 19 janvier 1982

Le conseil d'administration

### Magnetkonto-computer

Philips P354  
mit Programmen,  
Fr. 4800.-  
Tel. 01 915 02 02

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!**

## Inventaire public - Sommaton de produire

Par décision du 18 janvier 1982, le juge administratif du district de Porrentruy a accordé le bénéfice d'inventaire aux héritiers de feu

**Eliane Bédât**

1922, originaire de Fontenais, de son vivant à Porrentruy, décédée le 24 décembre 1981. Conformément aux dispositions des art. 580 ss CCS, les créanciers, y compris ceux en vertu de cautionnement, et les débiteurs de la prénommée sont sommés de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes, avec pièces à l'appui, à la Recette et administration du district de Porrentruy, jusqu'au 27 février 1982 inclusivement, sous peine des suites légales du défaut (art. 590 CCS). Les personnes détenant des biens ayant appartenu à la défunte sont également sommées de s'annoncer dans le même délai au notaire soussigné.

Porrentruy, le 20 janvier 1982

Par commission:  
Dietlin, notaire

### Nichtigkeitserklärung

Das Sparheft Nr. 01.135.561.5 der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert dreissig Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären.

Biel, den 19. Januar 1982

Ersparniskasse Biel

Das Namenssparheft Nr. 02.022.217.24 mit einem Guthaben von Fr. 1767.70, ausgestellt von der Schweizerischen Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 8 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schallern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls das Sparheft als kraftlos erklärt wird.

Solothurn, den 20. Januar 1982

Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».



## Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltsvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30 - 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

## Budgets de ménages de salariés 1975

92<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30 - 520 de la Banque officielle suisse du commerce, Bern. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.